

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA
AGENCES
VW Audi PORSCHE

DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES
le jds
JOURNAL DE SIERRE ET DU VALAIS CENTRAL

Hansen
OPTIQUE SA
Sierre
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72
DYNOPTIC PARTNER

BIMENSUEL | JGA 3960 Sierre

Vendredi 10 juin 2011 | No 11 | 97e année



SIERRE-SALQUENEN |
«Le Tour de la vigne et du vin en un jour» propose une plongée dans le vignoble valaisan d'avant le XX^e siècle. Présentation de l'événement. A. EGLI

> 4-5

**Sillonner
le PASSÉ**

La BD vivante et libre

CULTURE | Le Sismics Festival, à Sierre, ouvrira ses portes le 17 juin. Une cinquième édition à rallonge, qui s'étalera sur dix jours. A voir, entre autres, douze expositions créées spécialement pour le festival qui, une nouvelle fois, s'engage pour une BD vivante et libre.

> 16-17

Tschopp dans son jardin

SPORTS | Le Tour de Suisse fera halte à Crans-Montana dimanche. A domicile, le Miégeois sera très ambitieux. Son excellent dernier Giro lui a donné une confiance d'enfer.

> 23

Temps d'arrêt	2
L'info	6
Gens d'ici	11
Culture-Société	16
Sports	23

PUB

Enfin chez vous!
Gillioz
Construction de villas, immeubles et chalets
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - dgillioz@bluewin.ch
On cherche terrains

Atlantique
LAURENT BRANDI
Agent officiel
VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES
Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - ☎ 027 455 87 27

IMPRIMERIE
perissot
Un service soigné à la hauteur de vos exigences!
Rue Centrale 4 — 3960 Sierre — info@i-perisset.ch — Tél. 027 455 03 24

UN JOUR, UN SIÈCLE

Les harmonies en fête

Le 11 juin aura lieu la Journée des harmonies municipales valaisannes à Sierre (voir p. 6). Les ensembles des villes de Monthey, Martigny, Sion et Sierre accompagnés des fifres et tambours se rassembleront dans une ambiance festive où la musique et l'amitié seront à l'honneur.

En 1954, l'Harmonie de Sion fête dans la capitale valaisanne son cinquantième anniversaire. Les musiciens ont revêtu leur costume d'apparat. Le bras levé du directeur donne le signal de départ de la mélodie et rythme la mesure. Un enfant semble tout juste sorti du bosquet. L'air concentré, il tient la partition du joueur de basson qui souffle avec vigueur dans son instrument. Ce petit concert improvisé en pleine nature ravit sans doute les mélomanes et autres spectateurs présents.



J.M. © RAYMOND SCHMID, BOURGEOISIE DE SION, MÉDIATHÈQUE VALAIS - MARTIGNY

PUB

Le Nouvelliste

le jds
JOURNAL DE SIERRE ET DU VALAIS CENTRAL

Offre spéciale
Immo / emploi
Rabais de **30%**

Renforcez l'impact de votre campagne dans **Le Nouvelliste** grâce au **Journal de Sierre**.

Pour toutes annonces d'emploi ou immobilières insérées dans Le Nouvelliste, profitez d'une remise de **30%** sur la même insertion paraissant dans le Journal de Sierre.

Le Nouvelliste

support publicitaire N° 1
en Valais avec 115000 lecteurs
quotidiens

le jds

distribution bimensuelle à tous
les ménages du district de Sierre
(21382 exemplaires)

Offre valable jusqu'au 30 juin 2011

Renseignements:

Publicitas SA
Tél. 027 329 51 51 - Fax 027 323 57 60
jds@publicitas.com

www.publicitas.ch

publicitas

Une société de **PUBLIGroupe**

L'INVITÉ

Le paradoxe énergétique

ARTHUR CLIVAZ

En ces temps post-Fukushima et de proximité du «peak oil», il n'est pas aisé d'imaginer de quoi demain sera fait du point de vue de notre approvisionnement énergétique. Car si le bien commun semble bien défini avec comme objectifs généraux: la diminution de la dépendance au pétrole et autres sources d'énergie fossile; et la suppression du recours à l'énergie atomique et développement des énergies renouvelables, tout semble se corser méchamment quand il faut définir les moyens à mettre en œuvre pour atteindre ces objectifs. Force est de constater que le bien commun n'est pas égal à la somme des biens individuels.

Premier exemple de ce paradoxe énergétique: l'automobile. Depuis longtemps, nous savons que le pétrole n'est pas une ressource infinie et que nous devons à terme nous en passer. Partant de là, disposer de véhicules électriques ou hybrides semblait jusqu'à peu un palliatif intéressant. Jusqu'à peu, car avec la catastrophe de Fukushima et la fronde anti-nucléaire qui a suivi, je ne suis pas certain qu'on puisse encore viser cet objectif. Comment en effet imaginer alimenter des millions de véhicules tout en diminuant nos capacités de production électriques... Il y a apparemment désormais lieu de choisir son cheval de bataille.

Deuxième situation encore plus cocasse: le développement des énergies renouvelables. Personne ne souhaite revenir à la bougie, mais plus grand monde ne souhaite assumer le risque lié à nos centrales nucléaires; il faut donc trouver de nouvelles sources de production électrique. Mais alors, quelle surprise en constatant que ce sont les milieux proches de la nature qui sont les plus farouches opposants à la construction d'éoliennes, sous le prétexte louable que ces engins auront un impact négatif sur le paysage. Nous vivons définitivement une période extraordinaire...



HUMEUR

Caprice de star

BERTRAND CRITTIN

L'équipe nationale de football n'a pas totalement enterré ses espoirs de qualification pour l'Euro 2012. Le match nul réalisé contre les Anglais à Wembley entretient la flamme. La formation a fait honneur au drapeau, et ceci avec des joueurs peu expérimentés. Les départs de Frei et Streller ont incité l'entraîneur Hitzfeld à rajeunir les troupes. Du sang neuf bienvenu. Au-delà du résultat prometteur, quelle surprise de voir Grichting quitter la sélection définitivement, après avoir assisté au match en tribunes! Un joueur jusqu'ici exemplaire, travailleur et accessible. Pourquoi ce caprice de star? On peut comprendre qu'un professionnel soit mécontent de ne pas appartenir au cadre, mais pas une telle réaction. Certes, à 32 ans, Grichting n'a plus de temps à perdre. Il a beaucoup sacrifié pour l'équipe nationale. Mais voilà une fin en queue de poisson dommageable!

LE CHIFFRE

B.C. | Le nouveau conseil d'administration (CA) de la Télécabine de Vercorin, nommé ce vendredi 10 juin et dont la présidence sera entre les mains de Dany Perruchoud, doit encore trouver 2 millions de francs pour concrétiser l'augmentation du capital-actions de la société à hauteur de 6 millions. La commune de Chalais, désormais actionnaire majoritaire, injectera 3 millions. Une promesse privée de 1 million est sur la table des dirigeants. Cette recapitalisation est essentielle pour moderniser les installations du domaine skiable de Vercorin.

2

«La réorganisation des structures touristiques d'Anniviers commence à porter ses fruits»

SIMON WIGET,
DIRECTEUR
D'ANNIVIERS TOURISME

LA PHRASE

B.C. | C'est en termes d'accueil des hôtes et de service aux partenaires, que les premiers effets concrets de la structure Anniviers Tourisme (AT) sont visibles. AT a permis d'optimiser l'utilisation des ressources en personnel et de garantir une ouverture quotidienne des bureaux touristiques de la vallée. Désormais, les OT de Grimentz, Saint-Luc, Chandolin et Zinal sont accessibles sept jours sur sept, y compris dans les périodes de basse saison. «Indépendamment de leur jour d'arrivée, les visiteurs ont ainsi accès à toutes les informations nécessaires en un seul lieu», souligne Simon Wiget.

Il était une fois... le VIN

SIERRE | Chemin faisant, les participants au Tour de la vigne et du vin en un jour plongeront dans le Valais viticole d'avant le phylloxéra. Une balade culturelle entre Salquenen et Sierre fort instructive.

BERTRAND CRITTIN

Comment était le Valais viticole avant l'arrivée du phylloxéra et du fendant? Comment était le Valais de l'avant XX^e siècle, avant les ravages du pou de la vigne, avant la reconstitution du vignoble et la plantation massive de fendant? Ces interrogations serviront de fil rouge au Tour de la vigne et du vin en un jour, événement organisé ce dimanche 12 juin par le MVVV (Musée valaisan de la vigne et du vin). Il s'agit là d'une balade culturelle et scientifique, le long du sentier viticole entre Salquenen et Sierre. Un retour dans le temps à l'époque des versannes, qui se déroule en neuf étapes (voir ci-contre), animées par une dizaine de spécialistes. La première édition, l'an dernier, avait connu le succès. Le MVVV poursuit donc son expérience. «De nombreuses balades gourmandes et gastronomiques existaient déjà. Mais aucune trace de balade culturelle autour du vin», explique Anne-Dominique



Le Tour de la vigne et du vin en un jour aura lieu le dimanche 12 juin, entre Salquenen et Sierre. Une balade culturelle à travers le vignoble pour comprendre le Valais viticole d'avant le XX^e siècle. DR

Zufferey, directrice du MVVV. De l'avis général, le concept a plu aux huitante participants. Un nombre volontairement limité, pour conserver la qualité des rencontres entre les intervenants et les marcheurs. «Nous mélangeons l'aspect convivial de la marche et de la dégustation. En même temps, les gens apprennent quelque chose. Il s'agit d'un public intéressé. Celui

qui vient uniquement pour déguster se trompe de manifestation. Celle-ci apporte un regard différent», argumente la directrice.

UN LIEN IDENTITAIRE

Cet événement s'inscrit dans un contexte qui fait qu'aujourd'hui, le vin est dans l'air du temps. Les modes de consommation se sont modifiés. Le vin

alimentaire a laissé sa place au vin plaisir. «Le Valais a connu aussi un fort développement de son tourisme de plaine, et donc du tourisme viticole. C'est un phénomène récent, dix ans tout au plus», estime Anne-Dominique Zufferey. Le MVVV, qui a vu le jour en 1990, était à cette époque le seul organisme en Valais à traiter de l'univers viti-vinicole. Depuis, les musées thématiques (faune, flore, vigne et vin) et les sentiers didactiques ont essaimé le canton. Ils seraient au nombre de 200, selon une rapide estimation de la spécialiste.

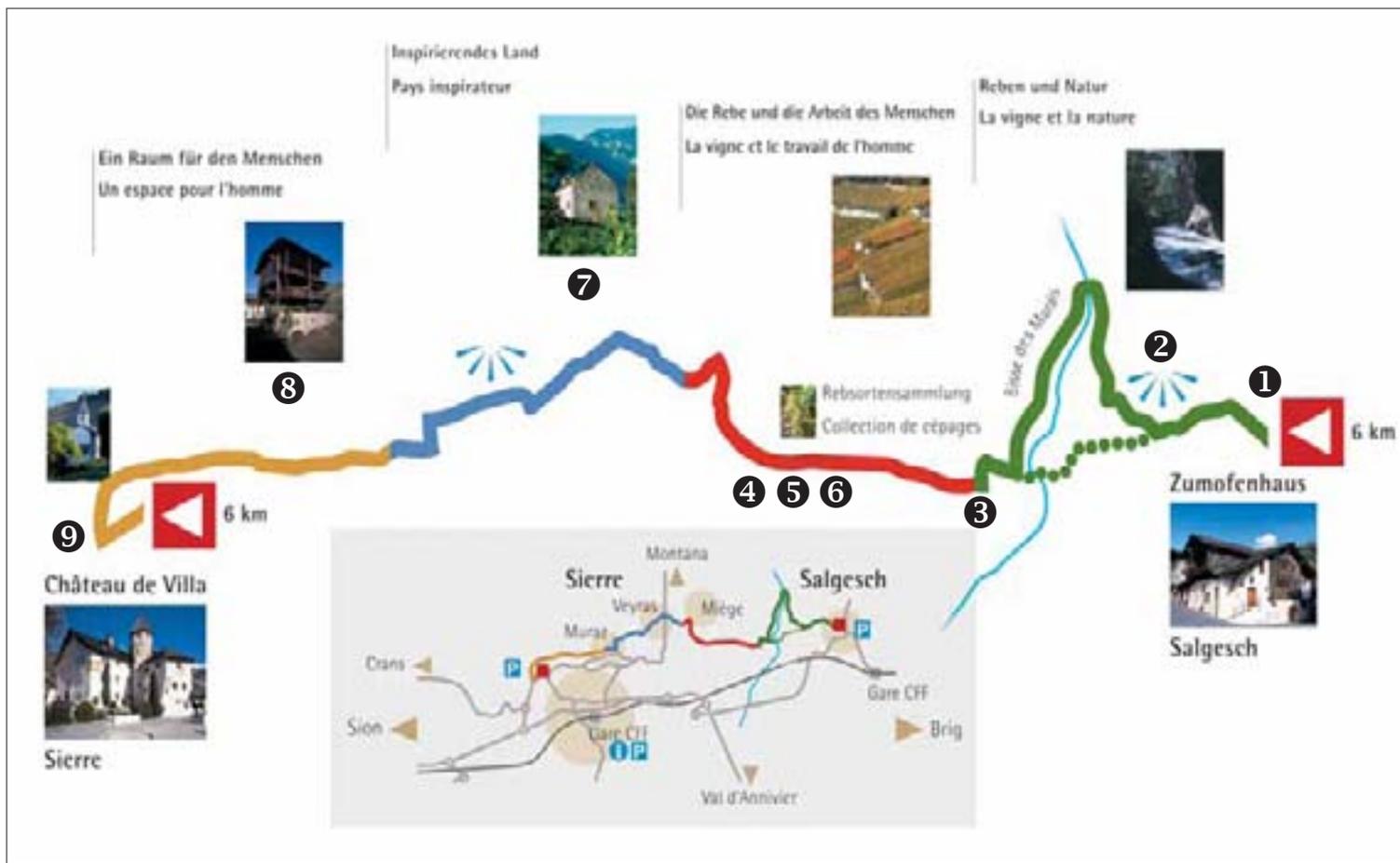
Et puis le vin est ancré dans l'identité valaisanne depuis longtemps. Plus longtemps qu'on ne le croyait. L'encyclopédie du MVVV, «L'Histoire de la vigne et du vin en Valais, des origines à nos jours» a balayé nos certitudes. Les premières traces de vin dans notre canton remontent à 500 ans, avant Jésus-Christ! «Le vin est un lien fondamental en Valais. Malgré la professionnalisation du secteur, deux Valaisans sur trois sont encore propriétaires de vignes», rappelle Anne Dominique Zufferey.



Versannes à Visperterminen, 2008. MVVV/DUBUIS



Versannes à Visperterminen vers 1970. A. EGLI



Le parcours en neuf étapes

B.C. | Neuf étapes attendent les marcheurs le long du sentier viticole reliant Salquenen à Siere. A chaque halte, une découverte, une ambiance et un intervenant. La directrice du MVVV, Anne-Dominique Zufferey lève un coin de voile sur chaque station.

1 La journée débute par une visite guidée de l'exposition présentée au musée de Salquenen, «Versannes: quand le cep voit double». Au travers d'images, de reportages et de récits, l'agronome Augustin Schmid dévoile les secrets de cette technique très ancienne de reproduction de la vigne, qui se pratique encore à Visperterminen. Elle était utilisée en Valais avant l'arrivée du phylloxéra, qui se répand sur le territoire cantonal dans la première moitié du XXe siècle. «Ce sujet passionnant a intrigué les chercheurs. C'est génial d'avoir encore un endroit en Valais qui conserve cette pratique millénaire. Il existe des images de versannes en Valais, datant des années 50 à 70. C'était hier. Le paysage viticole n'est pas immuable, contrairement à ce que l'on peut penser.»

2 Sur le sentier, face au Bois de Finges et au vignoble de la Raspille, la conteuse Patricia Pitteloud murmure des légendes d'autrefois. «Elle récitera deux contes sur les cépages anciens que sont le goron et le cornalin. Ce der-

nier a failli disparaître. On le surnommait le vin à quatre sous.»

3 Plus loin, l'herboriste Rose Panchard révèle les plantes qui foisonnent entre les ceps et qui jouaient un rôle important pour les viticulteurs d'antan. Un sujet aussi actuel. On constate un retour de l'enherbement dans les vignes. «On trouve des herbes et des plantes rares le long du sentier. C'est juste passionnant.»

4 A mi-chemin, l'œnologue Claude Parvex présente la collection des cépages du musée. Le Valais compte 62 cépages autorisés. «La collection en comprend 35. Nous avons choisi les plus représentatifs et les plus répandus en Valais. On parlera aussi de cépages anciens, préphylloxériques, qui reconnaissent un regain d'intérêt.»

5 A l'heure de l'apéritif, Nicolas Bagnoud, vigneron et encaveur, fait une dégustation commentée de cépages ancestraux aujourd'hui rares: Lafnetscha, Païen, Eyholzer Roter, Durize. «Il s'est pris à l'avance pour trouver des bouteilles, car ce sont, malgré tout, des vins confidentiels. C'est une opportunité de déguster de tels cépages et d'écouter leur histoire.»

6 La polenta cuite au chaudron et la tarte aux fraises figurent au menu de midi, pris sur la

place d'accueil des Bernunes. Des anciens des Glen of Guinness assurent l'animation musicale.

7 Rilke s'invite à la balade. La comédienne Anne Salamin fait résonner sa poésie au pied de la Tour du Muzot à Veyras. «Rilke est un auteur reconnu de par le monde et qui a marqué le Valais. Il y aura des lectures de poèmes autour de la vigne et du vin.»

8 A Muraz subsistent encore d'anciennes maisons d'habitation (raccards, greniers, granges-écuries) de l'époque de la transhumance. Jean-Baptiste Rey, enseignant, raconte cette période pas si lointaine, devant les maisons des vignerons nomades. «Nous ne parlerons pas seulement de la transhumance des Anniviards, mais aussi du val d'Hérens, de la région de Martigny-Entremont. Il existe des différences régionales, dans le travail de la vigne et le système d'organisation, dans les déplacements.»

9 La balade se termine au musée de Siere. Un retour aux origines avec les trésors archéologiques de l'exposition: «Vigne et vin du Valais, toute une histoire». «On pourra notamment voir les fameux pépins de raisin de Gamsen, datant de 500 ans avant Jésus-Christ.»

Places limitées, inscriptions au 027 456 35 25 ou museedevin@netplus.ch.

Musiciens en HARMONIE



Christian Florey, président de la Géronidine (à gauche) et Rémy Pont, 54 ans de musique, entourent Fabien Clivaz qui vivra son premier grand événement musical ce samedi 11 juin. LE JDS

SIERRE | La Géronidine organise la Journée des harmonies municipales valaisannes ce samedi 11 juin. Présentation de cet événement musical, avec un ancien et un novice.

BERTRAND CRITTIN

Fabien Clivaz joue du cor à la Géronidine de Sierre. A 12 ans, il vivra demain sa première Journée des harmonies municipales valaisannes. Morceaux d'ensemble, concerts et défilé seront au menu du musicien en herbe. L'événement est attendu, l'enthousiasme prend le dessus sur l'anxiété. «Je suis impatient et surexcité. Pourquoi jouerais-je à la Géronidine si je ne pouvais pas participer à ce type de manifestation?» interroge avec à-propos le jeune homme. A ses côtés, Rémy Pont est plus posé. Cinquante-quatre ans de musique vous donnent une bonne dose d'expérience pour aborder la manifestation avec le recul nécessaire. «Il y a peut-être de la routine qui s'installe», confesse l'ancien président de la société sierroise. «Mais cette journée permet de rencontrer des amis,

On se remémore les anecdotes, le partage est sympathique.»

La Journée des harmonies regroupe les formations de Sierre, Sion, Martigny et Monthey. S'y ajoutent cette année les Tambours et fifres de Sierre, invités de la Géronidine. Au total, environ 250 musiciens se retrouveront dans la Cité du soleil le samedi 11 juin. Ces sociétés des villes, contrairement à la majorité des fanfares villageoises, comptent dans leurs rangs des instruments à cuivre et des bois spécifiques comme des clarinettes basses, des hautbois, des cors, des bassons et autres saxophones. «La Géronidine appartient à la Fédération des musiques des districts de Sierre et Loèche. Dans ce sens, nous participons aux festivals comme dernièrement à Granges. Mais la Journée des harmonies, c'est un peu notre amicale», explique Christian Florey, président de la Géronidine. «Les sociétés se mesurent face à des ensembles qui ont les mêmes spécificités.» La partie musicale occupe une place importante lors de ces rencontres. Aucun classement ne ponctue les prestations, mais chaque formation désire faire

mieux que ses consœurs. «Il y a toute une préparation annuelle qui est tout de même exigeante et astreignante», reconnaît Rémy Pont. Pas de quoi affoler Fabien Clivaz. «Les anciens, le directeur et le président nous donnent des conseils. Il y aura une bonne ambiance», affirme-t-il.

PASSÉ ET AVENIR

Avec cette assurance, le jeune homme marche sur les pas de son aîné. Et il aura peut-être l'occasion, lui aussi, de vivre d'intenses émotions, inoubliables. «La Fête fédérale de Lucerne, en 1971, m'a marqué, raconte Rémy Pont. La Géronidine, cent musiciens à l'époque, défilait pour la première fois avec son nouvel uniforme de parade. Quelle tension! Nous étions au top et nous avions gagné le premier prix. C'était un succès énorme.» La Journée des harmonies n'est pas du même niveau. Mais avec un effectif fortement rajeuni, la Géronidine entrevoit l'avenir avec confiance.

Programme du samedi 11 juin: 14 h 15, partie officielle sur la place Notre-Dame-des-Marais, morceaux d'ensemble, vin d'honneur; 15 h, défilé des sociétés jusqu'à la place de l'Hôtel-de-ville; dès 15 h 45, concerts des sociétés; 19 h, banquet; 22 h, bal avec Rocco à Borzuat.

Au service des citoyens

BERTRAND CRITTIN

VEYRAS | «Notre vocation première n'est pas liée au tourisme. A Veyras, nous n'avons pas de nuitées à consolider», sourit Paul-Alain Clivaz. La Société de développement (SD) de la commune des hauts de Sierre est née voici trente ans. Et son rôle n'a que peu évolué durant toutes ces années. Son président s'en explique. «La SD est dédiée aux gens du village. A travers des activités, notre objectif est d'animer la commune, de faire bouger la population pour qu'elle se rencontre. Nous sommes en quelque sorte une société de services», relève Paul-Alain Clivaz. La manifestation qu'organisera la SD pour son anniversaire, samedi 18 juin, cadre parfaitement avec les buts poursuivis. En collaboration avec le ski-club de Veyras, qui célèbre ses 40 ans, elle a mis sur pied une balade gourmande de quatre kilomètres à travers Veyras. Agrémentée de cinq haltes, avec autant de mets et vins à déguster, celle-ci fera redécouvrir le village aux participants. «Deux semaines avant l'événement, il y avait plus de 200 inscrits, dont la grande majorité de Veyrassois, se réjouit le président. Les gens répondent présent lorsque nous organisons quelque chose.» La soirée, plus festive et conviviale, se déroulera devant la salle de gymnastique jusqu'au petit matin.

La SD de Veyras fonctionne avec un comité de quinze personnes et un budget de 25000 à 30000 francs par année. Le ménage tourne grâce aux cotisations de ses 400 membres. Un soutien remarquable, puisqu'il y a environ 700 ménages imposés fiscalement dans la commune. A titre d'exemple, la SD a investi pour l'éclairage de Noël du village, elle a repris le stand des encaveurs de Veyras pour la Marche des cépages, ou encore organise la fête de la fin des écoles.



**L'Académie de danse
Cilette Faust
Présente son gala annuel**

**Michel Legrand
"on vous aime"**

avec les élèves de Sierre-Sion-Crans

**Théâtre
"de la Matze" à Sion
samedi 25 juin 2011
à 19h30**

**Giselle
2^{ème} acte**



Billet en vente le soir du spectacle dès 18h30
Prix des places: adultes 25 Fr. / ado. 10 Fr. / enfants 5 Fr.

AGENDA**CHIPPIS****La fête des pompiers**

Les pompiers de Chippis célèbreront leur centenaire ce samedi 11 juin, sur la place devant l'Eglise du village (voir «le jds» du 27 mai). A cette occasion, les sapeurs ont mis sur pied une fête simple et amicale, ouverte à toute la population, qui débutera à 10 h. La partie officielle est prévue à 11 h 30. Le corps de Chippis a invité des collègues des communes avoisinantes, ainsi que des pompiers savoyards. Des joutes sportives opposeront les hommes du feu durant l'après-midi. Dès 14 h, il y aura des démonstrations de désincarcération, une exposition de véhicules, des animations pour les enfants. Les visiteurs pourront même s'essayer à éteindre un feu. A 17 h, prestation de la guggenmusik de Chippis, Los Diablos. Sur place, restauration et boissons, non-stop dès midi.

ANNIVIERS**Rêve de mobilité**

Itinéraire santé propose une journée particulière à vivre en Anniviers, lundi 13 juin, sur le thème de la mobilité. Elle se composera d'une balade en étapes sur la route des Morasses, le matin dès 10 h 30, depuis le local des pompiers de Grimetz. L'après-midi se déroulera au centre scolaire de Vissoie: démonstration de raftball à 13 h 30; présentation du film «Mont-Fuji en parapente» à 15 h 15, en compagnie de Pilou qui a obtenu le 1er brevet de parapente en fauteuil roulant; table ronde à 15 h 45 avec notamment le champion de course à pied Tarcis Ançay. Renseignements et inscriptions sur www.itineraire-sante.com.

AYER**Messe de Pentecôte**

La messe de Pentecôte se tiendra le dimanche 12 juin à l'église d'Ayer, dès 10 h. La chorale d'Ayer-Saint-Luc-Zinal et les fifres et tambours animeront la célébration. Il s'agit d'une messe unique pour toute la vallée. Il n'y aura pas d'autres offices le samedi soir et le dimanche en Anniviers.

GRÔNE**Inalpe de Bouzerou**

L'inalpe à l'alpage de Bouzerou se

déroulera le samedi 11 juin.

Mélange du bétail le matin à 9 h 30 et en fin d'après-midi à 16 h 30.

CRANS-MONTANA**Les inalpes du week-end**

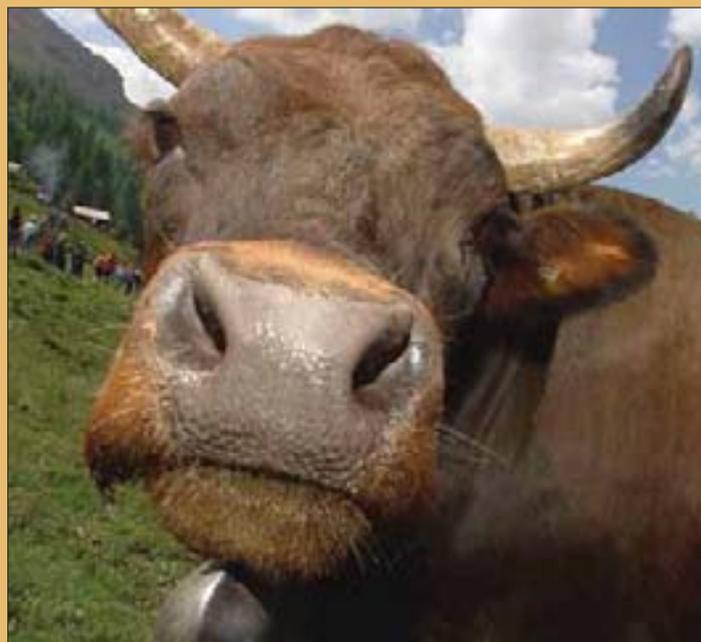
L'alpage de Merdechon vivra son inalpe le samedi 18 juin. Au programme: de 10 h à 12 h, combats devant l'étable; 12 h, restauration (crêpes, grillades...) et musique champêtre; dès 17 h, sortie du bétail et restauration (raclette). Le lendemain, le dimanche 19 juin, c'est au tour de l'alpage du Pépinet de fêter pareil événement. Les luttes auront lieu devant les caves de 10 h à 12 h. Le bétail sortira à nouveau entre 18 h et 20 h. Restauration à la buvette.

SIERRE**Appel aux soldats**

A Sierre, les trois paroisses de la ville s'assemblent pour célébrer la Fête-Dieu, le jeudi 23 juin. La plupart des sociétés locales participent à l'animation de l'office divin et à la procession qui suit. Parmi elles, les soldats et gardes du pape réunis sous la bannière du Corps de Dieu de Villa. Si des soldats désirent participer à l'événement, ils ont rendez-vous le lundi 20 juin à la salle paroissiale de Sainte-Croix, de 20 h à 21 h, pour les essayages de l'uniforme. Le jour de la Fête-Dieu, les soldats se retrouveront à 8 h 30 au Café du Marché. Après la cérémonie, les soldats et leur famille sont conviés à prendre le repas en commun à la salle de gymnastique de Muraz.

BRIEY**Pique-nique de l'Espace**

Comme chaque année, le pique-nique au feu de bois de l'Espace interculturel de Sierre, aura lieu le dimanche 19 juin, à Briey (sur la route de Vercorin). Rendez-vous devant les locaux de l'Espace à 11 h 30 ou directement sur place, prendre nourriture et boissons. Aline Berthod, collaboratrice au Bureau des requérants d'asile en Valais, et Marie-Françoise Pitte-loud, déléguée à l'intégration et à la jeunesse de la ville de Sierre, en profiteront pour discuter d'une intégration professionnelle et sociale réussie.



Toutes les inalpes du val d'Anniviers se dérouleront le même jour, soit le samedi 18 juin! ARCHIVES MAMIN

ANNIVIERS**Le festival des inalpes**

Le choix s'annonce cornélien. En Anniviers, les inalpes se dérouleront toutes le même jour: samedi 18 juin! Demandez le programme! **Grimetz-Moiry.** Début des combats à 10 h à Avoïn, en dessus de Bendolla. Ambiance musicale avec le Soleil de Sierre et restauration.

Ayer-Nava. Les troupeaux monteront à l'alpage dès 6 h 15, possibilité de monter avec le bétail à pied depuis Ayer; début des combats à 10 h; 12 h, bénédiction de l'alpage et petite restauration; 17 h 30, sortie du bétail de l'étable et nouvelles luttes.

Saint-Luc- Rouaz. Les combats débuteront à 10 h au pied de la

planète Saturne; le troupeau sera béni devant les écuries à midi; puis dès 12 h 30, apéritif, cantines et ambiance musicale.

Chandolin-Plan Losier. C'est à 9 h 30 que les luttes commenceront et que les cantines ouvriront. Bénédiction du troupeau à 12 h. Le bétail sortira des écuries à 17 h pour de nouveaux combats.

Vercorin-Tracuit. Les hérens s'affronteront dès 9 h 30. Dès 11 h, bénédiction de l'alpage, puis apéritif offert. Les combats reprendront à 17 h 30. Cantines sur place. La télécabine sera exceptionnellement ouverte à 8 h 30. Possibilité de rejoindre l'alpage de Tracuit à pied depuis la station intermédiaire de Sigroulaz en 30 minutes.

VERCORIN**Randonnées pour les aînés**

Le club des aînés de Vercorin, l'Age d'Or, organise plusieurs randonnées durant le mois de juin. Une balade facile, le mardi 21 juin, reliera le village de Chandolin à la cabane de l'Illhorn, avec repas prévu à midi à la cabane. Rendez-vous à 10 h devant la poste de Vercorin, inscriptions auprès de Chris Chevey au 027 455 81 15. Pour le groupe sportif, deux randonnées sont prévues les mardis 14 et 21 juin. La première aura pour cadre Bouzerou,

au-dessus de Grône, la seconde le secteur de l'Illhorn, dans la région de Chandolin. Rendez-vous à 10 h devant la poste de Vercorin, inscriptions auprès de Pascal Richert au 027 455 88 17.

FINGES**Tir historique**

Le 47e tir historique de Finges se déroulera les samedi 11 et dimanche 12 juin. Les tirs débuteront à 14 h le samedi et à 6 h le dimanche. Distribution des prix aux environs de 18 h le dimanche.

AGENDA

CHALAIS

Balades avec les ânes

Thomas Salamin, accompagnateur en montagne à Chalais, propose cet été des balades entre histoire et terroir, accompagnées par deux ânes. Sur une journée, les randonneurs découvriront l'exploitation des anciennes mines de charbon du Valais, savoureront un pique-nique du terroir et une dégustation de vin dans le vignoble. Ces balades auront lieu les samedis 11 juin, 2 juillet, 6 août et 17 septembre.

Inscriptions sur www.terre-rando.ch ou 079 790 26 75, jusqu'au lundi précédant l'excursion. La marche est facile, au rythme des ânes.

SIERRE

Célébrations de l'AdS

Une célébration de l'Armée du Salut (AdS) se déroulera le dimanche 12 juin, dès 18 h à la salle de la Sacoche à Sierre, sur le thème «Découvre l'intérêt du partage». Une seconde rencontre aura lieu le dimanche 19 juin, même lieu et même horaire, et parlera du «Renouvellement de tes ressources et de celles de tes proches».

Visites du château Mercier

Des visites guidées gratuites à l'intérieur du château Mercier, à Sierre, sont programmées les lundis 13 et 20 juin à 18 h. Inscription obligatoire à l'office du tourisme au 027 455 85 35. Le rendez-vous est fixé devant le château.

FINGES

Excursions thématiques

En collaboration avec la station ornithologique, le Parc naturel de Finges organise une excursion sur les oiseaux et bécasses des bois ce vendredi soir 10 juin, de 21 h à 23 h. Les participants iront rechercher les oiseaux sur leurs sites de nidification. Le dimanche 12 juin, de 13 h 30 à 17 h, il sera question de l'incendie de la forêt de Loèche qui, en 2003, a ravagé 300 hectares de forêt. L'excursion, entre Albinen et Guttet, donnera un aperçu des multiples facettes de régénération de la nature. Retenez enfin la date du 18 juin. Le Parc de Finges participera à la

6e édition de la Nuit suisse de la randonnée. Inscription souhaitée et informations complémentaires au 027 452 60 60 ou admin@pfyn-finges.ch

SAINT-LUC

Randonnée nocturne

Dans le cadre de la Nuit suisse de la randonnée, Saint-Luc et Chandolin organisent une sortie originale et gourmande, dans la nuit du 18 au 19 juin. Au programme: 18 h 30, rendez-vous devant le gîte du Prilet à Saint-Luc; départ pour la balade au clair de lune, histoire et raclette en plein air; 23 h, retour à Saint-Luc. Informations et inscriptions jusqu'au 15 juin, 17 h: 027475 14 12 ou 027 475 18 38.

BRÈVE

CRANS-MONTANA

La région qui marche

Un client sur trois qui se présente à l'Office du tourisme de Crans-Montana (CMT) en été demande des renseignements sur les randonnées. Partant de ce constat, CMT met l'accent sur l'offre, riche et diversifiée, de son territoire qui va de la Lienne à la Raspille et de la plaine au glacier. CMT a réédité deux cartes pédestres et topographiques contenant des suggestions de balades, dont certaines sont nouvelles. Ces cartes sont illustrées de photographies récentes, d'un dessin du profil de la balade et d'informations utiles pour les marcheurs.

Randonature a publié un deuxième guide didactique intitulé «Les Chemins de la transhumance». Il emmène les promeneurs dans les pas des anciens habitants de la région et les incite à visiter l'écomusée du remuage à Colombire. Enfin, une petite balade ludique a été créée pour les enfants autour du lac Grenon, en station.

Le réseau pédestre de Crans-Montana compte 280 kilomètres de pistes balisées. De quoi ravir tous les types de randonneurs.

PUB



À VOS COMBINÉS... PRÊT?
ÉCONOMISEZ!

en juin, variovox vous offre



200.-

sur votre facture

si vous renoncez à votre raccordement traditionnel (Swisscom)

PLUS D'INFORMATIONS?
Venez nous rendre visite à notre

espaceclient

sur la place de l'Hôtel de Ville à Sierre
Horaires: lu 13h30 à 18h30, ma-ve 9h à 12h et
13h30 à 18h30, sa 9h à 12h

Des produits distribués par



www.vario.tv

www.citroen.ch

EUROWIN DE CITROËN

PRIME EUROWIN
jusqu'à
Fr. 5'000.-

+

DÉPART IMMÉDIAT
Fr. 1'000.-

CUMULABLES AVEC LES OFFRES EN COURS



Offres valables sur toute la gamme* jusqu'au 30 juin 2011.

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



* Offres valables sur toute la gamme sauf Citroën C-ZERO, DS3, DS4, Nouvelle C4 et véhicules utilitaires, pour des véhicules neufs et immatriculés du 1^{er} au 30 juin 2011. Exemple : Citroën C3 Tourer 1.6 VTI 120 BVM6 Abstraction, prix catalogue Fr. 18'940.-, remise Fr. 3'150.-, prime Eurowin Fr. 5'000.-, prime départ immédiat Fr. 1'000.-, soit Fr. 29'490.-; consommation mixte 6.4 l/100 km, émissions de CO₂ 149 g/km, catégorie de consommation de carburant B. Prix de vente conseillés. Offres réservées aux clients particuliers, dans le réseau participatif, non cumulables avec le rabais Flotte. Moyenne CO₂ de tous les modèles de véhicules 188 g/km. Modèle premier : Citroën Grand C4 Picasso 2.0 HDi 130 BVM6 Soberness, prix catalogue Fr. 40'750.-, remise Fr. 3'100.-, prime Eurowin Fr. 5'000.-, prime départ immédiat Fr. 1'000.-, soit Fr. 33'550.-. Avec options : Pack Style 16 : Fr. 1'200.-, Peinture métallique : Fr. 770.-. * Prime valable sur les véhicules en stock uniquement.



GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA
Christophe Fellay concessionnaire
 Route de Sion 66 • SIERRE
 Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34
www.citedusoleil.ch – Ouvert le samedi

www.citroen.ch

EUROWIN DE CITROËN

PRIME EUROWIN
Fr. 5'000.-

+

DÉPART IMMÉDIAT*
Fr. 1'000.-



Des
Fr. 25'000.-

CUMULABLES AVEC LES OFFRES EN COURS

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



* Offres valables pour des véhicules neufs et immatriculés du 1^{er} au 30 juin 2011. Citroën Grand C4 Picasso 1.6 V6 130 BVM Abstraction 3 places, prix catalogue Fr. 27'900.-, prime Eurowin Fr. 5'000.-, prime départ immédiat Fr. 1'000.-, soit Fr. 23'900.-; consommation mixte 6.9 l/100 km, émissions de CO₂ 178 g/km, catégorie de consommation de carburant B. Prix de vente conseillés. Offres réservées aux clients particuliers, dans le réseau participatif, non cumulables avec le rabais Flotte. Moyenne CO₂ de tous les modèles de véhicules 188 g/km. Modèle premier : Citroën Grand C4 Picasso 2.0 HDi 130 BVM6 Soberness, prix catalogue Fr. 40'750.-, remise Fr. 3'100.-, prime Eurowin Fr. 5'000.-, prime départ immédiat Fr. 1'000.-, soit Fr. 33'550.-. Avec options : Pack Style 16 : Fr. 1'200.-, Peinture métallique : Fr. 770.-. * Prime valable sur les véhicules en stock uniquement.



GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA
Christophe Fellay concessionnaire
 Route de Sion 66 • SIERRE
 Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34
www.citedusoleil.ch – Ouvert le samedi

HIT-OCCASIONS DE LA SEMAINE

 AUDI A4 AV 3.0 V6 quattro 09.2001, KM 145'300, Boîte aut. Tiptronic, Eclairage Xenon Fr.14'500.-	 AUDI A3 SB 1.9 TDI Start 04.2009, KM 49'430, Vitres teintées, Jantes alu 18», Fr. 23'900.-	 AUDI TT Rds 2.0 TFSI 12.2009, 15'600, Contrôle de dist. pour stationnement arrière, Fr. 43'900.-	 ALFA ROMEO MiTo 1.4 TB Distinctive 11.2009, 27'410 KM, Bluetooth et com. vocales, Volant multifonc., Fr. 19'800.-	 HONDA CIVIC 1.8i Type-S Plus 01.2008, 47'160 KM, contrôle à distances pour stationnement, Fr. 17'900.-
 FIAT PUNTO 1.4 16V T Sport 03.2008, KM 80'000, Toit ouvrant, Blue&Me Navigation, Fr. 13'500.-	 VW TOURAN TL 2.0 EcoFuel 05.2008, 26'600 KM, Pack Family, vitres teintées, Fr. 23'900.-	 MERCEDES-BENZ B200 CDI 140cv 06.2006, KM 55'400, Boîte aut. contr. de distance pour stationnement, Fr. 25'700.-	 VW GOLF 1.4 TSI Comfort 02.2010, KM 22'720, Vitres teintées vert, Volant multi-fonctions, Fr. 27'500.-	 VW GOLF VA 1.6 TDI 12.2009, KM 22'402, Vitres teintées, Indicateur multi-fonctions, Fr. 27'900.-

... ainsi que plus de 100 autres occasions à découvrir dans nos parcs d'exposition

Collaborateurs de vente: Valère Bontemps 079 507 82 29, Daniel Andreggen 078 748 40 00, Thierry Mopin 078 608 57 56



GARAGE OLYMPIC

A. ANTILLE SIERRE SA

Avenue de France 52 – Tél. 027 452 36 99



www.garageolympic.ch



CLIN D'ŒIL

Tous les honneurs



Lors de l'Amicale de la Noble et Louable Contrée, qui s'est tenue récemment à Montana-Village, la Concordia de Miège a honoré Fredy Clavier, pour ses 35 ans de musique. Il est entouré de la présidente, Natacha Albrecht Rey et du directeur, Jonas Frossard. LDD



La remise des bourses de la Fondation Mia Zuppinger a eu lieu le 20 mai à Molens. Agnetta Zuppinger et Stéphane Pont, président de la commune, entourent les bénéficiaires: Amélie Vocat, Carole Gelzo et Karen Vocat. LDD



Le président d'Icogne, Eric Kamerzin, a récemment accueilli les jeunes gens qui atteignaient leur majorité civique. De gauche à droite: Madeleine Combe, Valentine Mayor et Mariano Musy. LDD

L'INTERVIEW DÉCALÉE



LE JDS

Marcelle Mozzato-de Preux

- Maîtrise fédérale de coiffeuse.
- Cinquante ans de métier.
- A coiffé les modèles de l'Ecole de couture au dernier défilé du festival des musiques à Granges.

CHARLY-G. ARBELLAY

Après de nombreuses années de métier, votre enthousiasme est-il toujours intact?

L'an prochain, je fêterai mes cinquante ans dans la profession. J'ai commencé l'apprentissage à 16 ans au salon Frizziani à l'avenue de la Gare à Sierre. Depuis l'ouverture de mon salon, j'ai appris le métier à plus d'une centaine d'apprenties! Cela a été une belle expérience! Je me sens bien avec toute cette jeunesse qui m'oblige à avancer!

Vous êtes toujours calme et d'humeur égale, est-ce deux qualités idéales pour tenir un commerce?

Effectivement, ça aide! Le calme permet de ne pas stresser et de garder son énergie pour les choses essentielles.

De quel signe êtes-vous? A-t-il joué un rôle dans le choix de votre profession?

Je suis bélier, donc plutôt énergique! Mais un bélier à qui on aurait coupé un peu les cornes pour lui apprendre à ne pas être trop fougueux!

Quelle est la tendance actuelle de la coiffure et des teintures?

Mis à part les coupes très structurées, les boucles et le volume sont redevenus à la mode. Les tons chauds avec de beaux dégradés de couleurs pour donner de la lumière aux cheveux sont aussi en vogue. Des blonds, même très clairs, sont très tendances! Tenir compte de la personnalité des clientes reste, à mon avis, la chose la plus importante.

Quelle personnalité aimeriez-vous coiffer?

Sans hésiter Charlène Wittstock, la future épouse du prince Albert II de Monaco parce que j'aime les coiffures sobres et de bon goût! Mais j'adore aussi toutes les coiffures extravagantes, les coupes structurées et stylisées. Jouer avec les cheveux, c'est mon hobby!

Vous aimez tout ce qui est créatif?

Oui, j'aime l'art, les créateurs, qu'ils soient peintres, sculpteurs, compositeurs, poètes, architectes, couturiers, cuisiniers, clowns. Toutes ces personnes, grâce à leur talent, me procurent des émotions! Se retrouver devant un tableau de Vincent van Gogh et sentir les larmes couler, ça c'est grand!

Combien de temps pensez-vous travailler encore?

Une bonne trentaine d'années! Ensuite, je prendrai mes ciseaux et j'irai «moderniser» Saint-Pierre!

LES RACINES DES SIERROIS

«J'aime la simplicité des Valaisans»

SIERRE | *Au cours des générations, les femmes et les hommes se sont toujours déplacés: nous sommes tous le fruit de parcours migratoires. Qu'est-ce qui nous a amenés à Sierre? En collaboration avec le Bureau de l'intégration de la Ville, «le jds» s'intéresse aux racines des Sierrois. L'occasion de découvrir les influences qui ont construit la Cité du Soleil.*

BERTRAND CRITTIN

Meas Ameti a quitté la Macédoine en 1984. L'Ex-Yougoslavie était alors sous régime communiste, et la situation politique devenait difficile. «Les jeunes n'y avaient pratiquement pas d'avenir. Je voulais découvrir l'Occident et pouvoir étudier», se souvient Meas. Aujourd'hui, lui et sa famille ont construit leur vie en Suisse. Meas Ameti est gérant de trois établissements publics à Sierre.

Pourquoi avoir choisi la Suisse?

La Suisse ressemblait à l'ex-Yougoslavie, plusieurs ethnies et cultures cohabitent. Contrairement à mon pays, la Confédération helvétique est un système qui fonctionne. J'ai vécu et étudié trois ans à Lausanne, dans le domaine de la restauration et de l'hôtellerie, avant de travailler sur Morges et Genève. J'ai découvert le Valais en 1990. Je suis resté quatorze ans assistant de direction dans un hôtel de Martigny. Une opportunité professionnelle m'a conduit à Sierre. Je recherchais de-

puis longtemps à reprendre un établissement public. Le National s'est présenté.

Comment avez-vous vécu vos débuts dans notre pays?

J'ai été frappé par l'identité et le perfectionnisme suisses. C'est une mentalité qui me convient bien.

Vous sentez-vous intégré à Sierre?

J'ai adopté la région et je pense que c'est réciproque. J'ai eu la chance d'être accueilli par des gens exceptionnels, qui sont devenus des amis proches. L'intégration passe par la langue, c'est capital. J'aime les gens, le contact se fait facilement. Je n'ai pas eu l'impression de faire un effort pour m'intégrer. Je suis ouvert aux autres et au monde. Et puis, la gastronomie est ma passion, c'est le partage avec les autres, le plaisir de faire plaisir aux autres. La générosité est un critère de ce métier. Le Valais, avec ses produits autochtones, dispose d'une grande richesse.

Si vous deviez définir les Valaisans?

J'aime leur simplicité. Je n'ai jamais ressenti de rejet de leur part.

Quels liens gardez-vous avec la Macédoine?

Historiquement, c'est le pays d'Alexandre le Grand et d'Aristote. Il me reste de la famille en Macédoine, j'y retourne quelquefois. Je n'ai plus d'amis là-bas. J'ai construit ma vie ici, mes enfants sont nés en Valais. J'ai passé



Meas Ameti gère trois établissements publics à Sierre. LE JDS

plus de temps en Suisse que dans mon pays d'origine. Le Valais ressemble à la Macédoine. Sierre est un endroit magique, avec les montagnes, le lac de Géronde, et le vignoble. La Macédoine est aussi un pays de vin.

Nom: Meas Ameti.

Date de naissance: 20 juin 1965.

Origine: Skopje, Macédoine.

Profession: restaurateur.

Le vigneron qui était musicien



Paul Duc a reçu la visite du Conseil communal de Chermignon. LDD

CHERMIGNON | Une délégation du Conseil communal a rendu visite à Paul Duc, pour célébrer son 90e anniversaire. Né le 30 mai 1921 à Chermignon-d'en-Bas, Paul est issu d'une famille de 11 enfants. A l'âge de 20 ans, une tuberculose à la rotule gauche le tient alité durant plusieurs mois. Le jubilaire en ressort avec le genou bloqué. Malgré ce handicap, Paul travaille à la construction de la route Sierre-Crans, ainsi que dans les vignes, sa principale activité. Les hivers, il s'active en tant que «skiman» en station, voyant défiler les vedettes

comme Michèle Morgan, Charles Aznavour et Gilbert Bécaud.

Paul épouse Rosette en 1952, avec qui il a eu 3 enfants. La descendance compte 5 petits-enfants. Durant près de cinquante ans, il a joué du baryton au sein de l'Ancienne Cécilia de Chermignon. Le nonagénaire a toujours eu un caractère paisible, jovial et conciliant, se tenant au courant des affaires du monde par la TV et le journal. Avec le soutien de sa famille et du CMS, il est resté à son domicile jusqu'en 2010. Il vit actuellement au home de Lens. B.C./c

SOLDES

**MEUBLES - SALONS
CHAMBRES À COUCHER**

**30%
A
50%**

**+ MEUBLES
OCCASION**

**+ 10% sur tout
le stock non soldé**

A. Melly

AMEUBLEMENT

bico

Pour un sommeil sain et profond
SIERRE-NOËS

Tél. 027 455 03 12

Lits

électriques

matelas

sommiers

UNIQUEMENT
EN VENTE
AUPRÈS
DU PROFESSIONNEL-
CONSEIL



La nouvelle Audi A6 de construction hybride en aluminium pèse 80 kilogrammes de moins que le modèle précédent. Combinée à une technologie innovante, la construction allégée à base d'aluminium et d'acier contribue à réduire la consommation, offre une agilité accrue et garantit une efficacité maximale. En outre, des systèmes proactifs, comme l'assistant de maintien de voie active lane assist ou le nouvel affichage tête haute, procurent des sensations de conduite encore plus plaisantes.

Découvrez la nouvelle légèreté de l'Audi A6 – nous vous attendons!

Légèreté souveraine

Concessionnaires:

Garage Olympic, Paul Antille Sion SA

Rte de Riddes, 1950 SION, tél. 027 205 42 20

Intermédiaire permanent :

Garage Olympic, A. Antille Sierre SA

Rte de Sion 53, 3960 SIERRE, tél. 027 452 36 99

L'avance par la technologie 

Monsieur BAPTISTE TOFFOLON physiothérapeute

a le plaisir de vous annoncer son activité au
cabinet Château de la Cour, en collaboration avec

Madame Nathalie GENOUD, physiothérapeute
Madame Vanessa SALAMIN, physiothérapeute
Monsieur David BONJOUR, ostéopathe FSO-SVO
Monsieur Nicolas TSCHOPP, ostéopathe FSO-SVO

Château de la Cour 11
3960 Sierre

tél. 027 456 27 71

TAROT Nelly

vous reçoit
à nouveau
au
079 213 46 25
sur RDV,
APROZ

VIAS-PLAGE (F)
Villa tout confort,
piscine dans
la résidence, jardinet,
garage. Dès Fr. 545.-
la semaine.
© 032 710 12 40
ou
[www.sandoz-
location.ch](http://www.sandoz-location.ch)

SIERRE Sauna des Pins Massages

ch. des Pins 8
de 10 h à 21 h - 7/7
Masseuse dipl.
France S.
© 027 455 18 33

Actions valables du 13 au 25 juin 2011

Du lundi au vendredi : 8h00 - 12h15 + 13h30 - 18h30
Samedi : 8h00 - 17h00

SIERRE

OFFRE VALABLE JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK

VIANDE HACHÉE
FIN OU BOLO

350G - CH

9.90^{CHF} /KGRÔTI DE PORC
ÉPAULE « VIGNERON »

1KG - CH

10.90^{CHF} /KGBROCHETTE
MIX-GRILL

150G - CH

19.90^{CHF} /KGLARD FUMÉ
MORCEAU

300G - CH

9.90^{CHF} /KG

Suter Viandes S.A. - Ile Falcon 5 - 3960 Sierre - Tél. 027 456 73 83 - www.suterviandes.ch

NOUVELLE GAMME FIAT MYLIFE.
UN PRIX QUI TIENT PAROLE.

Bravo MyLife

POUR CHF 23 550.-

1.4 16V 90 ch

SYSTÈME DE NAVIGATION
BLUE&ME™ ET BIEN PLUS ENCORE.

Punto MyLife

POUR CHF 16 200.-

1.4 77 ch, 3 portes

SYSTÈME BLUE&ME™-TOMTOM,
SYSTÈME START&STOP AUTOMA-
TIQUE ET BIEN PLUS ENCORE.

Panda MyLife

POUR CHF 13 950.-

1.2 69 ch

CLIMATISATION, RADIO/CD/MP3 ET
BIEN PLUS ENCORE.LES SOLUTIONS OFFERTES PAR FIAT SONT TOUJOURS PRAG-
MATIQUES, ACCESSIBLES ET CLAIRES. À UN PRIX AUSSI CLAIR.
OFFRE VALABLE JUSQU'AU 31 MAI 2011.

www.fiat.ch

Les véhicules illustrés comportent des équipements en option.
Sous réserve de modifications des prix et des équipements.

S Samaritains
Les samaritains dispensent
les premiers secours
aux personnes de notre pays

LES 100 ANS
DE CHEVROLET.
VOUS EN PROFITEZ.SPARK 1200 LS
CHF 100.- / mois*

- Moteur 1.2 l, catégorie de rendement énergétique A**
- Climatisation
- 6 airbags
- 5 portes, 5 places
- Phares antibrouillard
- Chevrolet, la marque automobile aux racines suisses.

WWW.CHEVROLET.CH

Sion
ATLAS Automobiles SA
Rue de Lausanne 86, 027 329 06 40SIERRE, ATLAS Automobiles SA
Rte du Simplon 75, 027 451 70 70Garage ATLANTIC,
Rte du Bois de Finges 11, 027 455 87 27*Spark 1200 LS, 5 portes, 1206 cm³, 50 kW/68 ch, consommation totale 5.3 (l/100 km), CO₂ 105 g/km, CHF 16 190.-, montant de leasing CHF 100.- par mois, taux d'intérêt annuel effectif 10%, durée 48 mois, 10 000 km/an, paiement exceptionnel CHF 1 950.-, assurance trois risques obligatoire sans comprise. UNAC, Suresa SA ne conclut aucun contrat de leasing lorsque cela peut conduire à un surcoût pour le consommateur. **Émission moyenne de CO₂ de tous les véhicules neufs immatriculés en Suisse : 105 g/km.

SIERRE: Garage du Petit-Lac Bétrisey SA

027 455 52 58 - www.petitlac.ch

Susten - Garage Susten - 027 473 25 18

Et survint le voile noir

MONTANA | Antoine Cina revient bredouille de l'Himalaya après une grosse trouille, mais l'aventure continue...

ISABELLE BAGNOUD
LORETAN

Souvenez-vous. Antoine Cina, 56 ans, rêvait de repartir pour l'Everest (il avait manqué le sommet pour 48 mètres!), comme il l'avait confié au «jds» le 18 mars dernier. Son rêve est devenu réalité quand il a décroché, à la dernière minute, un sponsor. Le 27 avril, il atterissait donc seul à Katmandou dans l'attente d'un visa pour le Tibet. Après quelques jours d'acclimatation dans le parc de l'Everest balayé désormais par un nombre sidérant de touristes venus trecker et guetter des alpinistes sur le départ, Antoine rejoignait le camp de base de l'Everest à 5000 mètres, puis celui du camp avancé à 6400 mètres. Après une nuit au col Nord à 7000 mètres, en grande forme, il poursuivait toujours son ascension jusqu'au camp 1 à 7700 mètres lorsqu'à 7600 mètres, le temps se détériora rapidement, aussi vite que sa vision. Le point noir – qu'on nomme la mouche – s'agrandit rapidement et il eut beau secouer la tête, il ne discernait presque plus rien! Sur la corde fixe, il distingue des ombres à qui il laisse la priorité et qui descendent; en trois secondes, il décide de les suivre. Une cordée d'Asiatiques – il ne saura jamais qui ils sont exactement – accepte de le guider pour le retour. Après quatre heures d'efforts et le corps raidi, il rejoint sa tente... «C'est l'un des effets du mal des montagnes, la cir-



L'une des dernières photos prises par Antoine Cina, à l'altitude de 7500 mètres, avant que le mauvais temps n'arrive de la gauche, côté Népal, et qu'Antoine ne perde une bonne partie de la vue... Au fond, le camp du col Nord à 7000 mètres. DR

culatation sanguine s'arrête dans la périphérie de l'œil... pas grave mais rien à faire!» Antoine Cina, revenu depuis dix jours, n'est pas abattu pour autant. Ce sont les lois de la nature et il aime la nature, justement. Ce qu'il a appris de la grimpe? Dur d'être seul tout ce temps, même s'il allait rejoindre un sherpa au dernier camp à 8200 mètres... Il dit aussi avoir cheminé comme à la maison, reconnaissant presque chaque caillou! L'année prochaine, il repartira, c'est écrit. Jusque-là, il gravira le Kilimandjaro par la voie Rongai, peu fréquentée, puis, cet hiver, le Mont-Vinson, point culminant de l'Antarctique à 4892 mètres d'altitude, toujours en quête des montagnes les plus hautes des sept continents.

Antoine Cina était au Népal quand il a appris le décès d'Erhard Loretan par SMS. Sur place, la nouvelle s'est propagée comme une traînée de poudre parmi les sherpas, qui tous le connaissaient...

PUB




PLUS D'ÉQUIPEMENT POUR LE MÊME PRIX.



**LEASING À SUPER TAUX
2.9%****

MODÈLES SPÉCIAUX SEAT COPA.

- Jusqu'à Fr. 4'670.-* d'avantage prix
- Système de navigation, Bluetooth, aide au stationnement à l'arrière, et beaucoup plus

* SEAT Leon Copa Référence 1.6 TDI CR 105 ch, Fr. 27'100.-. Prix de vente net recommandé. ** L'opération est valable jusqu'au 30.04.2011 chez votre partenaire SEAT. Taux d'intérêt effectif annuel 2.94% (pour des durées de 12 à 36 mois). L'octroi de crédit n'est pas autorisé s'il entraîne le surendettement du client. Acompte de 10% obligatoire. 10'000 km/an, assurance casco complète obligatoire non comprise. Exemple de calcul avec un financement via AMAG LEASING SA: SEAT Leon Copa Référence 1.2 TSI 105 ch, prix d'achat au comptant Fr. 24'400.- (net), durée 36 mois, 10'000 km/an, acompte 15%, Fr. 249.95 par mois. Tous les prix s'entendent TVA de 8% incluse.

UNE MARQUE DU GROUPE VOLKSWAGEN

Concessionnaire:
Garage Olympic
Rte d'Aproz Sion SA

Route d'Aproz 4
1950 Sion
Tél. 027 323 75 12

Partenaire de vente:
Garage du Nord
Martigny Sàrl

Rue du Simplon 53
1920 Martigny
Tél. 027 723 20 60

EN VRAC

RENDEZ-VOUS

PRO ARTE À SIERRE

Le chœur Pro Arte de Sion propose le concert «Florilège choral» à l'Hôtel de Ville de Sierre dimanche 12 juin à 17 h. Après Bacalov, Duke Ellington ou des classiques, les voici de retour, en simplicité avec, comme seul soutien, un piano. L'occasion parfaite pour intégrer à la soirée des œuvres de compositeurs valaisans d'aujourd'hui qui ont mis en musique des poèmes de Rainer Maria Rilke. Le chœur de Sion, dirigé par Nobert Carlen, proposera d'autres moments musicaux.

ROSETTE POLETTI AU REPAS DU DIMANCHE

Le prochain repas du dimanche se déroulera dimanche 12 juin à la salle bourgeoise de Chippis dès 12 h. Anita Seppey, organisatrice, pourra aussi compter sur la venue de Rosette Poletti qui donnera une conférence à 13 h 45. La célèbre infirmière et psychothérapeute transmettra au public quelques clefs pour faciliter les rencontres des personnes seules. Chapeau à la sortie... Possibilité de participer au repas et/ou à la conférence. Pour le repas, inscriptions, comme d'habitude au tél. 027 455 25 47. Un transport est organisé depuis l'église Sainte-Croix à Sierre.

«LES QUATRE SAISONS»

Dimanche 12 juin à 11 h à l'église de Chippis, L'Orchestra da camera Aloisiana, sous la direction de Chiara Romanò, interprétera les «Quatre saisons» de Vivaldi avec, au violon solo, Julien Zufferey.

EXPOSITION DE TABLEAUX

Rosemarie Favre exposera ses nouvelles peintures à l'Hôtel de Ville de Sierre, salle de récréation, du vendredi 17 au dimanche 19 juin de 15 h à 19 h. Vernissage, jeudi 16 juin dès 17 h.

JAZZ MANOUCHE

Avant le prochain IcogneJazz festival, le café d'Icogne accueille les préliminaires le 11 juin à 20 h avec le Swing Maniak Duo. Les deux guitaristes rendent hommage au jazz manouche inventé par Django Reinhardt qui a su mélanger, avec subtilité, la musique tzigane et le jazz des années 1930.

LE MONDE DE L'AROLLE

Vite, il vous reste un week-end pour découvrir le Monde de l'arolle et celui du sculpteur sierrois Urbain Salamin qui expose ses pièces spectaculaires auprès de l'Association valaisanne des entrepreneurs, rue de l'Avenir 11, à Sion, jusqu'au 12 juin. Ouvert de 15 h à 19 h.

CONCERT-APÉRITIF

Le prochain concert-apéritif du Château Mercier à Sierre, a lieu dimanche 19 juin à 11 h. Mélodie Ruvio, mezzo-soprano, Caroline Meng, soprano et Jérôme Lelong au piano interpréteront des airs de Mozart, Thomas, Haydn, Haendel, Puccini, Offenbach et Rossini.

LA FÊTE DE LA FLÛTE

Dans le cadre de la fête de la flûte, le Festival Flatus a créé une harmonie de flûtes à bec valaisanne, 1re du genre qui sera baptisée mercredi 15 juin dès 16 h 30 à la place de l'Hôtel-de-Ville à Sierre. La formation, qui regroupe tous les âges, est capable de jouer en plein air, en marchant, des arrangements d'œuvres de la Renaissance, dans le but d'animer la fête de la flûte organisée chaque année à Sierre. Le baptême se poursuit par une aubade donnée devant le foyer Saint-Joseph, avant de rejoindre le parc du Château Mercier où une trentaine de jeunes élèves de flûte réaliseront un parcours sonore à travers les siècles. A 19 h, enfin, récital de jeunes talents au Château Mercier. Entrée libre.

Ouverture sur la ville

SIERRE | Chaque édition du Sismics confirme son engagement en faveur d'une bande dessinée vivante et libre. Pour le rendre davantage populaire, le festival déborde sur la rue.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Le Sismics Festival ouvre ses portes le 17 juin prochain et pour dix jours. Une cinquième édition à rallonge pour que les expositions profitent d'une plus longue affluence. Quand on sait que chacune des expositions – 12 cette année – est généralement créée tout exprès pour Sierre, on comprend mieux la détermination des organisateurs à faire durer le plaisir. Et il y aura de quoi avec notamment Le jeu de l'oie de la mort. Sur une proposition de Christophe Ehrwein, directeur du Sismics, la dessinatrice Lisa Mandel s'est amusée à recréer un jeu de l'oie grandeur nature,

inspiré de son héroïne Nini Patalo. Pour les enfants et les grands, une proposition ludique pour s'immerger dans la famille improbable et timbrée de son héroïne. Sismics a également proposé à différents fanzines européens d'exposer leurs publications dans le cadre d'une collective. La consigne: se présenter dans un carton envoyé par La Poste. La proposition fonctionne. «Ce que nous avons déjà reçu est très créatif, c'est une bonne confrontation...» confie le directeur.

L'exposition de l'illustrateur italien Ericailcane (Erica il cane) restera dans les mémoires. Vingt ans après avoir retrouvé ses dessins d'enfant, l'illustrateur italien les a réinterprétés. D'étranges créatures, un bestiaire étonnant et un dialogue subtil où l'on perçoit tout le talent imaginaire de l'enfant et la maestria de l'adulte. Là, c'est le hasard de la

Number one!

ISABELLE BAGNOUD LORETAN RÉCHY | Christophe Bruchez, 45 ans, encore à l'École cantonale d'art du Valais (master) va aussi vite qu'un bolide. Ancien trader, il ne craint ni l'ambition ni l'argent, il est sans a priori. C'est



Christophe Bruchez. LE JDS

dans son atelier qu'il devient un acteur et apprend à être prolix et rigoureux, des qualités qu'il admire chez John Armleder, qui a généreusement prêté l'une de ses magnifiques toiles «Argent», à l'occasion de cette toute première exposition solo au Château de Réchy, visible jusqu'au 25 juin. Les années 1980 imprègnent le travail de Christophe Bruchez, mais sans nostalgie; les années clinquantes apparaissent naturellement «en digestion lente» quand il interroge les moyens de production de l'art, devenu une marchandise comme une autre et dans une énergie de l'instant. Des mono-



Sismics Festival a proposé à différents fanzines européens de présenter leur publication dans un carton envoyé par La Poste. Les premiers cartons reçus, comme celui-ci, sont très créatifs. LE JDS

rencontre: Christophe Ehrwein découvre la BD et contacte le très prisé dessinateur qui accepte spontanément.

Mais encore au Sismics, un jeu de cartes immoral du dégoûtant Ultimex, l'esprit de subversion du journal romand «Vigousse» en direct, la présentation d'une BD en 3D et son atelier pour comprendre comment ça marche. Car Sismics est toujours ce mélange d'expositions et d'ateliers ouverts au public où

l'on fabrique de petits films, où l'on customise des porte-monnaie ou l'on crée une bande dessinée... Encore faut-il entrer dans les caves Tavelli. Pour la première fois Sismics appâtera le client en investissant l'avenue de la Gare les vendredis et samedis avec des performances musicales et visuelles. Des animations en lien avec les expositions, du jazz, des étudiants de l'EPAC, le groupe celtique Anach Cuan, des stands de fanzines, un souk bd,

Paul Mac Bonvin... Bien sûr, l'Espace concert, légèrement revu à la baisse mais davantage convivial, proposera de nombreux concerts les 17, 18, 22, 24 et 25 juin. A noter que le festival propose des projections au cinéma du Bourg le 24 juin à 19 h et 21 h avec notamment le nouveau film de Claude Barras et Albertine, un conte érotique, le bien nommé «chambre 69»...

Tout le programme sur www.sismicsfestival.ch.

chromes aux couleurs des Porches des années 1990, des vaches produites en série en Chine ou des peintures sur des posters «cheap»... «Je poursuis des études à l'ECAV parce que c'est un moment propice pour tout essayer. Je n'ai pas peur de zapper, j'ai peint des têtes de mort, aujourd'hui des étoiles et demain on verra... Je n'ai pas assez de temps, j'aime les choses nouvelles», confie le peintre séduis. Les années 1980, une fixette? «Non, pas du tout, je n'y pense même pas. Je suis juste chargé de ce que j'ai vécu avant, des voitures que j'ai conduites, des images stéréotypées que j'ai vues. Mais je ne regarde jamais en arrière, les années 1980 font juste



A l'avant, trois des 200 vaches confectionnées en Chine et derrière, des monochromes réalisés en carrosserie avec de la peinture Porsche. NADINE PONT

partie de ma personnalité.» A l'occasion du prêt de John Armleder, l'historienne d'art Ka-

rline Tissot, tiendra une «causerie» à son sujet le 23 juin à 19 h au Château de Réchy.

VU

«Ma petite Monique!»

Caroline Gasser, originaire du Haut-Plateau, est une comédienne qu'on voit régulièrement sur les scènes romandes, elle vient de se produire à Genève dans une jolie pièce qu'on espère croiser en Valais prochainement. La comédie sentimentale «Ma petite Monique», écrite et mise en scène par Xenia Marcuse, raconte l'histoire d'une femme ordinaire, mère d'un fils qui vient de quitter la maison et femme d'un mari trop occupé



Caroline Gasser dans «Ma petite Monique». SEVERINE BARDE

par le modélisme. Reste à Monique la déprime et un poisson rouge à qui elle parle entre deux lessives et de savantes parties de repassage. Caroline Gasser – qui est aussi dans la vraie vie la femme de Pascal Décaillet – dégage quelque chose de mystérieux, femme-enfant qui vibre à chaque souffle, frêle et naïve mais qui peut se révéler, dans la pièce, forte et extraordinaire quand elle s'ouvre à la sensualité. Car la petite Monique n'est peut-être pas celle que l'on croit. Elle n'est peut-être pas cette mère trop lisse ou une belle-sœur nunuche et peut se révéler coquine et culottée. Sur l'écran de la télévision du salon, son fils, qui se confie à un ami, ne se doute pas que sa mère n'est pas aussi transparente qu'il n'y paraît, lui qui voue une grande admiration à papa... Un one woman show qui démarre tout doucement et une héroïne qui prend le large. On y verra qui on veut, mais c'est un peu de l'histoire de pas mal de femmes que je connais, des anciennes, qui, mine de rien, se révèlent à la vie quand on les croyait mortes. Ouf!

I.B.L.



Nouveau à Sierre
Rue du Bourg 17

vente - courtage - location - gérance - admin PPE

Une équipe compétente à votre service

INVITATION
Soyez les bienvenus à
l'inauguration de notre
agence de Sierre le
jeudi 16 juin 2011
dès 17h

Barbara
Corman



Victor
Popoff



Nathalie
Bigot



Michel
Delessert



Sandra
Rouiller



Nathalie
Toso



Centrale 027 323 22 22

Agence de Sierre 027 455 77 77

www.valimmobilier.ch

Chaque don de sang aide

Nouveau: ASX Compact Crossover

BEST OFFER Bonus 1'000.-

dès 26'990.-*

Génial: convient parfaitement pour la Suisse

- Meilleurs prix et performances de sa catégorie
- essence ou diesel, 117-150 ch, 2WD/4WD
- Auto Stop&Go, dès 5.5 L/100 km
- 1.6 Inform 2WD CHF 26'990.-*
- 1.8 DID Inform 4WD CHF 32'490.-*

*BEST OFFER, Cash Bonus 1'000.- inclus

2.9% Diamond Leasing**

Garage Aminona Jean Rudaz SA

Route de Sion 111, 3960 Sierre

Tél.: 027 455 08 23, Fax: 027 455 60 24

www.mitsubishi-motors.ch

Génial à tout point de vue.



*Action BEST OFFER et 2.9% Leasing valables jusqu'au 30.9.2011, prix nets TVA 8% incl. ** 2.9% Diamond Leasing : 48 mois, 10'000 km/an, caution min. CHF 1'000.-, casco compl. oblig. Cash Bonus non cumulable. MultiLease AG n'accorde aucun financement, si celui peut causer le surendettement du preneur de leasing. Consom. norm.: dès 5.5 L/100 km, CO₂ 145 g/km, cat. B

NOUVEAU: la succursale Visp est ouverte sans interruption!

FUST Votre spécialiste pour électroménagers!
Et ça fonctionne.

<p>Congélateurs – jusqu'à 50% de rabais</p> <p>Prix de lancement 199.- au lieu de 399.-</p> <p>-50% New</p> <p>A+</p> <p>Notre excellente offre NOVAMATIC TF 051-IB</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vous pouvez placer ce box économe dans tous les coins • Contenance 34 litres No art. 107522 	<p>Réfrigérateur</p> <p>seul. 299.-</p> <p>Garantie petit prix</p> <p>A+</p> <p>Avantageux, pratique et petit FUST PRIMOTECQ KS 118.1-IB</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contenance 118 litres, dont 15 litres pour le compartiment congélation*** No art. 107577 	<p>Laver</p> <p>seul. 499.-</p> <p>Garantie petit prix</p> <p>A</p> <p>Le prix vedette FUST PRIMOTECQ WA 508 E</p> <ul style="list-style-type: none"> • Simple d'utilisation • Programme lessive délicate/laine • Label UE AAD No art. 103000
---	--	---

• Garantie de prix bas de 5 jours*
• Avec droit d'échange de 30 jours*
• Occasions/modèles d'exposition
*Détails www.fust.ch

Collectionnez des superpoints chez Fust!
Payez quand vous voulez: carte gratuite chez Fust.

Collombey, Centre Commercial Parc du Rhône, 024 475 70 30 • **Conthey**, Rte. Cantonale 2, 027 345 39 85 • **Martigny**, Avenue de Fully 53, 027 720 55 10 • **Montreux**, Le Forum, Place du Marché 6, 021 966 03 30 • **Villeneuve**, Centre Riviera, 021 967 33 50 • **Villeneuve**, Route de Paquays, 021 967 31 23 • **Visp-Eyholz**, Fust Supercenter, Kantonsstr. 79, 027 948 12 40 • **Réparations et remplacement immédiat d'appareils 0848 559 111** • Possibilité de commande par fax 071 955 52 44 • Emplacement de nos 160 succursales: 0848 559 111 ou www.fust.ch

ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ
Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes

0901 234 789
Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

La danse autrement

SIERRE | Le premier Mazat dance festival débute aujourd'hui.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Trois jours pour faire connaître la danse, découvrir d'autres compagnies, stimuler la collaboration, proposer une table ronde et organiser des workshops ouverts à tous. Le premier Mazat dance festival, du 10 au 12 juin, comprend tout cela et même plus; il se tient dès ce soir et jusqu'à dimanche à la route de la Métralie 41 où vit la compagnie sierroise Zevada qui a mis sur pied ce premier rendez-vous en plein air. «La danse contemporaine n'est pas ennuyeuse, la danse c'est le mouvement, l'émotion, le visuel.» Sophie Zufferey montre toujours autant d'enthousiasme à défendre sa profession. «C'est dur de faire tourner des spectacles de danse, les lieux dédiés à la danse sont rares en Valais et les villes comme Genève et Lausanne possèdent une programmation très pointue», explique Sophie Zufferey. D'où son initiative qui n'est qu'un début. «Je rêve d'un centre de danse professionnel en Valais où nous pourrions accueillir des professionnels car nous avons des atouts: un contexte magnifique et une passion intacte, nous ne sommes pas blasés», poursuit la jeune femme. Hormis Zevada qui présente sa nouvelle production et



Mazat signifie cerf en aztèque. Un clin d'œil aux montagnes et au Mexique d'où est originaire Fernando Carrillo, de la Cie Zevada, en photo lors d'une performance aux Caves de Courten... DR

un solo, deux autres Cie, l'Echappée de Paris et Diadé de Genève présenteront des univers chorégraphiques très différents et des pièces courtes. La place de la danse contemporaine fera l'objet d'une table ronde samedi 11 juin à 11 h. Samedi après-midi, entre 14 h et 16 h ainsi que di-

manche entre 11 h et 15 h, trois workshops permettront aux amateurs et aux enfants de profiter de l'expérience de ces danseurs confirmés. Spectacles vendredi à 20 h 30, samedi à 19 h 30, dimanche à 18 h.

Réservations au 079 247 26 69 ou au 077 421 16 66.

Rilke et le Valais

SIERRE | Rilke aurait pu travailler pour Valais tourisme. Ses recueils en langue



française, certains de ses poèmes paysagers et de nombreux témoignages écrits restés dans l'ombre attestent dans l'exposition «Le Valais vu par Rilke» à la Fondation Rainer Maria Rilke, son attachement pour le Vieux-Pays. Le poète s'est beaucoup promené en Valais et s'est installé à Muzot entre 1921 et 1926 où il termina les «Elégies de Duino». Sur les 10 000 lettres écrites par Rilke, toutes n'ont pas été traduites mais Curdin Ebnetter, curateur de l'exposition a mis en lumière une partie de cette correspondance toujours passionnante. Composée de cinq parties, l'exposition alterne l'image et le texte, la vidéo et le son. Rilke découvre le Valais artistique, la peinture d'Alexandre Blanchet ou le poète Louis de Courten, mort à 23 ans. Il compare la vallée du Rhône à celle du Nil, décrit un Valais idyllique mais n'est pas pour autant aveugle. Il découvre la pauvreté et évoque aussi une société où les hommes boivent beaucoup et laissent la besogne aux femmes! A découvrir du mardi au dimanche de 14 h à 18 h. I.B.L.

BRÈVES

TOC TOC

La troupe de théâtre Toc'Art de Lens-Icogne poursuit sa tournée ce week-end avec la comédie «toc toc» signée Laurent Baffie, ce soir et demain à la salle Totem de Sion à 20 h.

CYRANO DE BERGERAC

«Cyrano», c'est parti. La pièce, en cinq actes d'Edmond Rostand, jouée par les deux troupes de théâtre Edelweiss Loisirs et Le Grime, se joue en ce moment au Théâtre des Halles de Sierre. Les 10, 11, 17, 18, 24, 25 juin à 20 h et les 12, 19 et 26 juin à 18 h.

Réservation sur www.fassta.ch ou au 079 646 39 77.

EXPOSITION

Claude Mabillard expose à l'Ancienne Scierie Berclaz à Sierre dès aujourd'hui, 10 juin et jusqu'au 18 juin, tous les jours de 18 h à 22 h.

SIERRE BLUES FESTIVAL

La 3e édition du Sierre Blues Festival, du 25 au 28 août se déroulera sur la plaine Bellevue, dans les rues et établissements de Sierre. Les musiciens viennent de toute

l'Europe, des Etats-Unis mais aussi du Canada ou d'Australie. Des artistes internationaux qui marquent le blues actuel comme le guitariste canadien JW-Jones, considéré comme l'un des plus grands à tout juste 30 ans et six albums! Faites vos réservations sur www.sierreblues.ch.

STAGE DE DANSE

Samedi 11 juin à la salle de fitness de Veyras, stage de danse salsa avec Nicolai et Nigel, dès 10 h et jusqu'à 17 h 30. Dès 20 h, soirée latino. Renseignements au 078 900 86 91.

Des visions



Tuileries, 2007, une photographie signée Sabine Zaalene. DR

SIERRE | Exposition de photos aux Caves de Courten.

Les Caves de Courten accueillent durant tout l'été l'exposition «En lien», réalisée par le Théâtre du Crochetan. Six photographes valaisans, Robert Hofer, Alain de Kalbermatten, Julie Langenegger Lachance, Christian Rappaz, Daniel Stucki et Sabine Zaalene se partagent l'affiche. Six photographes et autant de visions. Prenez Robert Hofer. Le photographe séduisant n'est pas parti bien loin et pourtant ses clichés sont exotiques, d'une beauté translucide. Après avoir déniché un herbier historique au Musée cantonal d'Histoire naturelle de Sion, le photographe a couché à même la vitre d'un scanner les végétaux sélectionnés pour leurs vo-

lutes originales. La lumière de l'appareil tombe avec éclat sur le sujet tandis que le reste est plongé dans le noir. Le cliché est travaillé ensuite en positif ou négatif. Les plantes sont comme transfigurées, les détails de la structure révélés. Chez Sabine Zaalene, artiste plasticienne de Crans-Montana, on est dans la vie mais pas vraiment. Le temps est comme suspendu dans les territoires qu'elle traverse. Sur le mode panoramique, la photographe présente deux triptyques en couleur du jardin des Tuileries à Paris et du lac d'Orient près de Troyes. Des clichés qui rappellent des séquences de film. Une très belle plastique et une invitation à la rêverie. RED.

Jusqu'au 4 septembre, du mardi au dimanche de 15 h à 19 h.

BRÈVE

ACADÉMIE D'ÉTÉ À L'ECAV

Le nouveau programme «art et découverte», académie d'été de l'École cantonale d'art du Valais à Sierre est alléchant. Plusieurs ateliers d'art à choix (du 4 au 8 juillet) comme l'atelier peinture proposé par Gilles Porret, l'atelier pour les jeunes de Matthieu Barbezat ou celui de photographie avec Pascal Seiler. Le programme comprend quatre jours d'ateliers et une journée consacrée à des visites. Info et inscription sur www.academie-ete.ch ou au 027 456 55 11.

PUB

CHANG€ BONUS JUSQU'À 60000



KA

DÈS FR.

11'650.-¹

FIESTA

DÈS FR.

13'850.-²

KUGA

DÈS FR.

30'500.-³

S-MAX

DÈS FR.

35'000.-⁴

A présent profitez du cours avantageux de l'euro: Des primes importantes plus un leasing attractif à 3.9% sur toute la gamme Ford.

Si votre voiture a plus de 3 ans, lors de l'achat d'une Ford Ka, Ford Fiesta, Ford Kuga ou une Ford S-MAX vous profiterez d'un Ford Chang€ Bonus jusqu'à Fr. 6000.-. En plus de la valeur résiduelle de votre véhicule. Le bonus est cumulable avec notre leasing avantageux au taux de 3.9%. Au cas où votre voiture aurait moins de 3 ans, assurez-vous votre avantage avec nos offres Drive Plus. Rendez donc visite à votre concessionnaire Ford.



Feel the difference

Sponsor officiel de



Stéphane Lambiel

Modèles illustrés: ¹Ka Ambiente 1.2 l, 69 ch/51 kW, prix catalogue Fr. 14'650.-, à déduire Chang€ Bonus Fr. 3000.-, à présent Fr. 11'650.-. Ford Credit Leasing dès Fr. 69.-/mois. Versement initial Fr. 2768.-. ²Fiesta Ambiente 1.2 l, 60 ch/44 kW, prix catalogue Fr. 16'850.-, à déduire Chang€ Bonus Fr. 3000.-, à présent Fr. 13'850.-. Ford Credit Leasing dès Fr. 89.-/mois. Versement initial Fr. 3327.-. ³Kuga Carving 2.0 TDCI, 140 ch/103 kW, prix catalogue Fr. 39'900.-, moins Pack 4x4 Fr. 3400.-, à déduire Chang€ Bonus Fr. 6000.-, à présent Fr. 30'500.-. Ford Credit Leasing dès Fr. 199.-/mois. Versement initial Fr. 7816.-. ⁴S-MAX Carving 1.6 EcoBoost, 160 ch/118 kW, prix catalogue Fr. 43'000.-, moins Pack Basic Fr. 2000.-, à déduire Chang€ Bonus Fr. 6000.-, à présent Fr. 35'000.-. Ford Credit Leasing dès Fr. 279.-/mois. Versement initial Fr. 8360.-. Intérêt (nominal) 3.9%, inclus assurance mensualités Ford, (effectif) 3.97%. Durée 36 mois, 10'000 km/an. Caution et valeur résiduelle conformément aux directives de Ford Credit. Assurance casco complète obligatoire non comprise. Tous les montants s'entendent TVA 8% incluse. Le crédit sera refusé au cas où il risquerait d'entraîner le surendettement du consommateur (art. 3 LCD). Offres valables jusqu'au 31.3.2011 et uniquement réservées aux personnes privées. Sous réserve de modifications.

DURRET AUTOMOBILES SA

Sierre

Tél. 027 452 30 50 - Avenue de Rossfeld 9
CENTRE D'OCCASIONS OUVERT LE SAMEDI www.durretauto.ch



messengeriesdurhone

Une distribution de qualité
rapide,
efficace,
très efficace!

contact@messengeriesdurhone.ch

Concours



Par SMS ou carte postale!
Jouez tous les mois et gagnez de magnifiques lots!

Le mot mystère

P	R	R	E	I	N	U	A	S	O	R	C	I	E	R
L	R	U	E	L	I	P	E	U	E	O	U	B	M	E
A	C	D	D	N	I	R	B	R	R	E	O	L	A	I
C	N	I	A	E	R	L	E	C	R	G	D	L	N	V
I	O	R	R	R	I	E	I	I	U	E	R	I	G	A
E	O	S	E	I	E	M	I	E	V	R	U	R	U	R
R	O	C	I	E	I	T	U	E	U	O	G	E	E	
E	V	A	S	E	P	R	B	I	G	R	C	I	A	I
I	A	C	M	I	R	E	L	R	E	I	R	A	B	T
T	T	A	E	E	D	E	U	I	A	T	F	M	L	S
I	C	O	I	A	V	T	N	G	E	B	A	A	E	U
N	O	V	M	O	I	I	R	E	I	L	E	T	A	B
I	E	I	M	E	P	<i>En collaboration avec</i>								
D	E	C	R	E	T	MIGROS								
R	E	I	N	A	C									

Les mots de la liste ci-dessous peuvent se lire et se biffer horizontalement, verticalement ou en diagonale, à l'endroit ou à l'envers. Une même lettre peut servir à former plusieurs mots sauf si elle fait partie du... mot à découvrir, aujourd'hui un village de Suisse romande. Bonne recherche.

- | | | | | |
|---------|---------|---------|---------|---------|
| AMAIGRI | CANIER | ETRIER | GUET | OSIER |
| AREISME | CIRIER | EVIER | IDEE | OUBLI |
| ATELIER | CUVIER | FIGUIER | INDE | OURDOU |
| BARBIER | DAMIER | GRILL | INITIER | PLACIER |
| BOGUE | DECRET | GRUTIER | LAMBI | RAVIER |
| BRIN | DISCO | GUEABLE | MANGUE | RUDE |
| BUSTIER | EPILEUR | GUEPIER | MICRO | SAUNIER |
| CACAO | EPINIER | GUERRE | OCTAVO | SORCIER |

A gagner

1er prix: un bon d'achat Migros de 100 francs.
 Du 2e au 3e prix: un bon d'achat Migros de 50 francs.
 Du 4e au 8e prix: un bon d'achat Migros de 20 francs.
 Les vainqueurs seront avisés personnellement.
 Les bons d'achat sont à retirer au service clients de Migros à Sierre.

Tirage final

Tous ceux qui ont joué une fois au concours participent automatiquement au tirage final en décembre 2011.

Avec les lots suivants à gagner:

1er prix: un bon d'achat Migros de 500 francs.
 2e prix: un bon d'achat Migros de 300 francs.
 3e prix: un bon d'achat Migros de 200 francs.

Comment participer?

Par SMS

Sur votre mobile, rubrique Messages, choisissez Rédiger Messages. Tapez JDS MOT suivi de votre solution (par exemple: JDS MOT STYLO)
 Envoyez le message au numéro 363 (Fr. 1.- par SMS).
 Vous recevrez une confirmation de participation.

Par COURRIER

Inscrivez MOT accompagné de votre solution sur une carte postale et renvoyez-la à l'adresse suivante:
 Le Journal de Sierre,
 rue de l'Industrie 13, 1950 Sion.
 Le dernier délai est le 22 juin 2011 pour toutes les sortes d'envois.

Conditions de participation

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer. Tout recours juridique est exclu.
 En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par JDS pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

Prochains concours

8 juillet, 26 août, 9 septembre, 14 octobre, 11 novembre et 9 décembre 2011.

Gagnants pour le mot mystérieux du 13 mai 2011

- 1er prix Mme Liam Tissières de Chermignon (Fr. 100.-)
- 2e prix Mme Eliane Rey de Chermignon-d'en-Bas (Fr. 50.-)
- 3e prix Mme Laetitia Dorsaz de Lens (Fr. 50.-)
- 4e prix Mme Marilène Borloz de Réchy (Fr. 20.-)
- 5e prix M. Jean-Pierre Gaillard de Sierre (Fr. 20.-)
- 6e prix Mme Claudia Sonzogni de Chermignon-d'en-Bas (Fr. 20.-)
- 7e prix Mme Marie-Thérèse Pellissier de Chalais (Fr. 20.-)
- 8e prix Mme Madeleine Barras de Crans-Montana (Fr. 20.-)

COMMUNE DE GRÔNE

Mise au concours

**Educatrice/éducateur
de la petite enfance**

La commune de Grône met au concours un poste

**d'éducatrice/éducateur
de la petite enfance à 80%**

pour la crèche-garderie/UAPE La Marelle, à Grône.

Conditions d'engagement:

être titulaire d'un diplôme d'éducatrice/éducateur de la petite enfance ou formation en lien avec la petite enfance reconnue par le Service cantonal de la jeunesse.

Entrée en fonctions: 8 août 2011.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de Mme Valérie Dischinger, responsable de la crèche-garderie/UAPE La Marelle (© 079 643 86 73).

Les offres de service accompagnées d'un curriculum vitae, d'une copie des diplômes et/ou certificats et d'une photo devront être adressées jusqu'au 20 juin 2011 à la commune de Grône, case postale 54, 3979 Grône, avec mention postulation crèche/UAPE La Marelle.

Grône, le 6 juin 2011.

L'Administration communale

036-622449

Noës - Rue des Abeilles
- angle rue des Coquelicots**Résidence «florida»**
- 2 immeubles de 9 appartementsAppartements 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
dès Fr. 370'000.-

Situation sud ouest, endroit calme. Bus à proximité, proche des commerces. Energie solaire. Possibilité de jardin potager. Choix des finitions

ENFIN CHEZ VOUS!**Gillioz**Construction de villas, immeubles et chalets
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - 079 250 10 22
dgillioz@bluewin.ch

Notre entreprise est leader dans l'étanchéité et l'isolation. Axés sur le développement durable et le respect de l'environnement, nous offrons à nos collaborateurs un environnement dynamique et humain. Le service et l'engagement sont des valeurs clefs du succès de nos équipes. Dans le cadre de notre développement, nous recherchons un/une

CONSEILLER TECHNICO-COMMERCIAL POUR LA RÉGION DU VALAIS (À 100%)

Vous reportez au Chef des ventes dans le département commercial de notre société. Ce poste est en lien direct avec les équipes techniques ainsi qu'avec les différents départements Marketing, Finance et Logistique.

Vous travaillez dans une équipe dynamique et vous assurez le suivi et l'acquisition de partenariats commerciaux. Interlocuteur unique de nos clients vous êtes la clef du succès de l'entreprise.

Votre mission

Maintenir et développer les ventes sur le canton du Valais.

Assurer, avec l'appui du bureau technique, un support technique à vos clients.

Participer au développement du département commercial

Vous:

Bilingue français/allemand (suisse-allemand), vous disposez d'une formation commerciale (CFC et complémentaires) et avez une connaissance du marché valaisan de la construction.

Vous bénéficiez d'une expérience commerciale similaire réussie (obligatoire)

Vous avez le sens du service à la clientèle et communiquez avec facilité.

Rigoureux, vous bénéficiez d'un esprit de synthèse. Organisé, vous savez gérer les priorités et travailler de manière indépendante et structurée tout en restant flexible. Votre esprit d'équipe vous assure une intégration rapide au sein de notre département commercial. Vous savez travailler rapidement et qualitativement pour plusieurs personnes, également dans des situations de stress

Vous maîtrisez l'environnement informatique MS Office.

Veillez adresser votre candidature à:

Mme Balmat, Marielese.balmat@swisspor.com

swisspor Romandie SA

Rochettes 100

1618 Châtel-St-Denis

www.swisspor.ch - 021 948 48 48

Tél.: 027 455 93 33

Fax: 027 456 16 46

E-mail: agrol@agrol.chwww.agrol.ch

Dépôt ouvert du
lundi au vendredi
7h-12h / 13h30-18h
Samedi 7h-12h



Garden ouvert du
lundi au vendredi
8h-12h / 13h30-18h
Samedi 8h-12h/13h30-17h

Actions printemps**Dépôt****Garden****ACTION****Engrais liquide
«OR BRUN»**Géraniums,
tomates, légumes**Testez avec nous
LE NOUVEAU
TERREAU**économiseur
d'eau
«OR BRUN»**Chaque jour des actions sur les
produits MAAG, maison et jardin
ainsi que les produits OR BRUN****Rabais 10% sur produits d'entretien du gazon
de la maison Schweizer (engrais, etc.)**

LES SPORTS

Les **Sierre Lions** auront une équipe pour démarrer la saison 2011-2012 de LNA. Le président Kurt Andenmatten et son comité son en train de recruter des joueurs. Ils annoncent même l'arrivée imminente d'un renfort international.

Ottmar Hitzfeld, coach de l'équipe suisse de football, a placé Stéphane Griching dans les tribunes à l'occasion du match de samedi en Angleterre. Le Chalaisard, toujours sous contrat avec Auxerre, a décidé de ne plus jouer pour l'équipe nationale.

ClaudeUrferSA
Garage & Carrosserie

3960 Sierre
Av. du Château de la Cour 5
Route de Montana
tél. 027 455 14 93

www.urfersa.ch
info@urfersa.ch




Johann Tschopp pourrait bien être la locomotive de l'équipe BMC sur les routes helvétiques. Une première réponse pourrait tomber dès dimanche à Crans-Montana. ARCHIVES NF

Tschopp motivé à domicile

CYCLISME | Après un excellent Giro, Johann Tschopp participe dès demain au Tour de Suisse. Dimanche, une étape de montagne sur ses terres devrait très bien lui convenir.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Johann Tschopp avait gagné une étape du Tour d'Italie l'an dernier. A l'occasion de l'édition 2011, le Miégeois n'a pas réussi à rééditer son coup, mais il a tout de même franchi un grand cap dans sa carrière. Il a pu jouer une place au classement général dans une épreuve de trois semaines. Au final, il signe un superbe 16e rang qui lui donne une confiance énorme pour l'avenir. «Après une semaine, je me trouvais en excellente position. Mes directeurs sportifs m'ont demandé de m'accrocher et de miser sur les deux tableaux. Il m'a manqué juste un peu de réussite au niveau des échappées pour décrocher

une étape. En revanche, le bilan général est superpositif avec cette position dans les 20 premiers.» Le Giro plaît à Johann Tschopp, tant par son tracé montagneux que par la manière de courir de ses participants. «J'aime aussi ce pays. Ça aide.» Pas le temps pour le Miégeois de se reposer sur ses lauriers. Dès demain, il sera aligné sur le Tour de Suisse. Cette année, la boucle nationale passe directement sur ses terres. Une motivation supplémentaire? «Cette étape Airolo-Crans-Montana arrive très tôt. Elle peut donc conditionner tout le reste de la compétition. C'est sûr que je m'en fais une priorité. Mais je n'ai pas assez de recul pour savoir si je vais bien enchaîner Giro et Tour de Suisse. Lors de ma première année chez les pros, cette configuration ne m'avait pas vraiment bien réussi.» Depuis, le Miégeois a mûri. Il est désormais prêt pour également jouer une place au général de son tour national.

ÉDITO

Dire stop aux brouteurs de pelouses!

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Il y a tout juste une semaine à Roland-Garros, le duel entre Roger Federer et Novak Djokovic a passionné une bonne partie des téléspectateurs, sportifs et moins sportifs. Et pendant ce temps là... Ribéry avait déjà brouté trois fois la pelouse à l'occasion de l'échauffement du match de football Biélorussie-France.

Tous ceux qui sont tombés sur ce match de tennis hors du commun ont été complètement captivés. Le combat livré par les deux hommes n'a jamais baissé en intensité. Et pendant ce temps-là... Benzema avait déjà simulé trois fautes.

Le surplus de mérite qu'a un sportif individuel n'est plus à démontrer. Il ne peut à aucun moment, lui, se cacher derrière un coéquipier. Et vendredi dernier, l'opposition de style entre un Federer-Djokovic et un Biélorussie-France est encore monté d'un cran. Les terriens ont disputé 309 points acharnés en plus de quatre heures de jeu. Et pendant ce temps-là... les 22 brouteurs ne se sont créés que cinq occasions de buts. Comparaison n'est pas raison. Mais là, il fallait vraiment la faire. Moi, je dis cela pour le bien du foot.



Geneviève et Gérald Locher

3960 Sierre Ancien-Cimet re 2
Tél. 027 455 63 73

1950 Sion Dent-Blanche 10
Tél. 027 322 59 30



Distribution et maîtrise de l'eau



Rue des Lacs 32
3960 SIERRE
Tél. 027 455 52 58
Fax 027 455 88 28
Natel 079 628 23 30
www.petitlac.ch
petit.lac.sierre@netplus.ch
Erich Zuberbühler



UN TÉLÉPHONE =
DEVIS
SANS ENGAGEMENT

SERVICE DE DÉPANNAGE 24 H/24 H
TÉLÉPHONES 027 481 16 52
CH-CRANS-MONTANA 027 481 72 75



ENTRETIEN DE SURFACE - BALAYAGE
LAVAGE - FAUCHAGE - DÉNEIGEMENT

Case postale 94 Tél. 027 458 14 67
3960 SIERRE NATEL 079 628 15 67
Fax 027 458 14 60

Les enfants chouchout s

TERRIFIC | Le dimanche 19 juin, la part belle sera faite à la jeunesse. Nouvelles catégories et parcours inédits seront au programme. La veille, les adultes auront également eu droit à leur épreuve relais.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

«A l'heure du bilan de l'édition 2010, nous avons vraiment eu de bonnes surprises, commente Sébastien Rouiller, président du comité d'organisation du Terrific. Nos nouveaux parcours ont satisfait les participants. Quant à la catégorie Iron Terrific, elle a vraiment bien rempli son rôle. Nous avons émis des doutes par rapport à l'effort à fournir par un athlète sur toutes les disciplines. Ils l'ont très bien géré. Et certains ont pratiquement été aussi vite que des équipes.» Cette catégorie avait été bloquée à 40 coureurs pour des raisons d'organisation. Cette année, le nombre de demandes est déjà plus élevé. «Cette innovation nous demande plus d'investissements en hommes et en temps. Nous avons dû penser à des zones de change et au transport des équipements des athlètes qui ne bénéficieraient pas d'une assistance.»

Le climat assez doux de cet hiver n'a pas rendu service au Terrific. Si les disciplines se déroulant en station et en moyenne montagne (natation, course à pied, vélo de route, VTT) pourront se dérouler normalement, il n'en sera peut-être pas de même pour les relais de ski de fond et de ski-alpinisme. «Nous allons attendre le tout dernier moment



La natation est l'un des points forts de ce Terrific. Dans cette discipline, les minutes sont faciles à égarer. RALF H LSHORST

pour prendre une décision concernant le parcours. Mais les conditions d'enneigement sont vraiment mauvaises», poursuit Sébastien Rouiller.

LA CATÉGORIE KIDS FAIT SON APPARITION

Le dimanche 19 juin, les enfants découvriront de nombreuses nouveautés touchant leur Terrific. Deux nouvelles catégories ont été cr ees afin de mieux pouvoir répartir les participants en fonction de leur âge: les kids 1 et 2. Les juniors auront également la possibilité de prendre part à tous les relais dans une catégorie Iron juniors. «Les parcours réservés à la relève ont  ga-

lement été modifiés. Nous avons fait un effort sur le visuel. Les enfants resteront sur une portion de terrain située entre le lac Grignon et Ycoor». Ainsi, les accompagnants pourront suivre l'intégralité des exploits de leurs protégés. Pour le dimanche 19 juin, les inscriptions peuvent se faire quasiment jusqu'au départ des différentes catégories. En ce qui concerne les adultes, alignés le samedi 18 juin, le délais d'inscription a été fixé à aujourd'hui, vendredi 10 juin. Les retardataires verront leurs frais quelque peu augmenter. Les inscriptions peuvent se faire sur le site internet: www.terrific.ch ou par téléphone au 027 565 50 65.



3963 Crans-Chermignon
Tél. + Fax 027 483 21 51
Natel 079 679 24 33



Une **DYNAMIQUE** pour
vos projets **METALLIQUES**

tél: 079 507 54 59
Site: www.zims.ch

Rue du Canal 4
3979 Gr ne



Passage de témoin à la Plaine Morte. Pour cette édition, les parties sur la neige pourraient être supprimées. Les conditions ne sont pas assurées. RALF HÜLSHORST

AU PROGRAMME

Terrific seniors

Vendredi 17 juin: 16 h-19 h 30 Distribution des dossards à Ycoor.
Samedi 18 juin: 7 h-8 h 30 Distribution des dossards à Ycoor; 8 h 30 Départ de la catégorie Iron Terrific au lac Grenon; 9 h Départ des autres catégories à Ycoor; 13 h 30 Deuxième départ groupé pour les cyclistes n'ayant pas encore pris le relais; 16 h 30 Proclamation des résultats; jusqu'à minuit, grande fête du Terrific.

Terrific minis, kids, juniors et Iron juniors

Vendredi 17 juin: 17 h Reconnaissance des parcours. Patinoire d'Ycoor.
Samedi 18 juin: 9 h-12 h 30 Distribution des dossards à Ycoor.
Dimanche 19 juin: 8 h-12 h Distribution des dossards à Ycoor; 10 h 30 Reconnaissance obligatoire des parcours kids et juniors, rendez-vous au départ des disciplines (relais); 11 h Départ juniors; 11 h 45 Départ Iron juniors; 12 h 30 Départ kids 1; 13 h Départ kids 2; 13 h 30 Départ minis 1; 13 h 45 Départ minis 2; dès 15 h Remise des prix kids, juniors et Iron juniors, à Ycoor; 10 h-16 h Animations.



Les Valaisans encadrés

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

COURSE À PIED | Le BCVS Mount Asics Team a été créé en 2008 par Tarcis Ançay et Patrick Crettenand. Il avait pour but d'encadrer les meilleurs coureurs valaisans participant aux calendriers des courses de montagne. De 16, le contingent est passé à 20 athlètes en 2009 et à 23 en 2010. L'expérience va se poursuivre en 2011. «Quasiment toutes les pointures cantonales de la discipline font partie de notre team», commente Tarcis Ançay qui fait figure de locomotive du groupe.

GÉRALDINE BACH, ANNIVARDE D'ADOPTION

Pour la saison à venir, l'ancien vainqueur de Sierre-Zinal s'est entouré de coureurs confirmés comme César Costa, Pierre-André Ramuz ou encore Manu Vaudan. Il a également fait appel à Géraldine Bach. «A 19 ans, elle incarne véritablement la relève

de notre discipline. Elle est toujours junior et fait partie de l'équipe de Suisse», poursuit Tarcis Ançay. En août dernier, elle avait remporté la course des juniors de Sierre-Zinal, celle qui part de Chandolin. «Pour des jeunes comme nous, le parcours entier est trop difficile. Je vais donc m'aligner encore cette année sur Chandolin-Zinal.» Fraîchement débarquée dans le val d'Anniviers, cette Neuchâteloise n'est pas un pur produit de la course de montagne. «J'ai débuté sur des épreuves à plat. Je suis tout de suite parvenue à faire de bons chronos. Cela m'a motivée à poursuivre dans la course à pied. Quant à la montagne, c'est devenu maintenant ma discipline favorite.» En habitant en Valais, elle possède désormais des conditions d'entraînement optimales. Enfin, pour l'instant Géraldine Bach n'a pas encore pu trop les tester, puisqu'elle n'est arrivée qu'en décembre.



Géraldine Bach, aux côtés de Tarcis Ançay, a intégré le Team cette saison. A 19 ans, l'Anniviarde d'adoption est la plus jeune du groupe. LE NOUVELLISTE/CHRISTIAN HOFMANN

Le HC Sierre engage Wirz

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

HOCKEY | Le secret de l'engagement de Valentin Wirz n'en est plus vraiment un. L'ancien Fribourgeois sera «rouge et jaune» la saison prochaine. Il possède une sacrée carte de visite, tant en club avec Lugano et Gottéron en LNA, qu'avec l'équipe nationale. Wirz était encore international lors de la

campagne des Mondiaux 2007. Attaquant de seulement 30 ans, il va être l'une des plus grosses cartes offensives du HC Sierre pour la saison prochaine. A noter également que l'assemblée générale des actionnaires qui devait avoir lieu mercredi dernier, a été repoussée au mercredi 29 juin à 19 h au Restaurant Le National à Sierre.

Vous aimez le sport et le contact, vous avez du temps à partager, vous êtes prêt(e) à suivre une formation dans le sport des aînés alors venez compléter notre équipe comme :

monitrice ou moniteur Sport et Mouvement

Nous recherchons une personne pour le

groupe de gymnastique des aînés de Sierre

1 heure par semaine d'octobre à mai semi bénévolat

Vous êtes intéressé(e), prenez contact avec :

Emmanuelle Dorsaz,
027 721 26 42,
edorsaz@vs.pro-senectute.ch



Cabinet de physiothérapie à Sierre
cherche

secrétaire-réceptionniste à plein temps

Envoyer documents usuels à
Medsport-thérapie Sierre,
Av. du Rothorn 11, 3960 Sierre

Marie-Virginie
Voyante/Médium & Astrologue
0901 346 943
CHF. 2.90 min depuis réseau fixe
RV. 079 346 94 30

CHRISTINE MEDIUM FLASHS
0901 901 707
Fr. 3,13/min
RADIESTHESIE A DISTANCE
DEPUIS LE RESEAU FIXE TÉLÉPATHE



Plus pour votre argent
www.kia.ch

KIA SOUL OFFRE ESTIVALE EXCLUSIVE THAT'S MUSIC IN THE AIR

NOUS VOUS OFFRONS CHF 2000.-
POUR VOS VACANCES...

... ET UN APPAREIL
DE NAVIGATION AFIN
QUE VOUS ARRIVIEZ
À BON PORT



MOTORISATION
1.6 L CVVT 125 ch
1.6 L CRDi 128 ch
(également disponibles avec boîte automatique)

Verrouillage central avec télécommande, lève-vitres électr. av/ar, ABS, 6 airbags, appuie-tête actifs, meilleure note au crash test NCAP, climatisation, raccordement USB/iPod et 7 ans de garantie! Version 1.6 L CRDi également, 137 g/km de CO₂ seulement et **5,2 l de consommation mixte!**

Consommation mixte l/100 km (catégorie de rendement énergétique, CO₂ g/km) - moyenne de tous les véhicules neufs 188 g/km -
1.6 L CVVT man/aut. 6,5/7,2 (C/D, 153/167),
1.6 L CRDi man/aut. 5,2/5,9 (A/C, 137/155).
Prix nets recommandés, TVA incluse.

KIA SOUL Classic	CHF	22 550.-*
./. Argent de vacances	CHF	2 000.-
Offre estivale seulement	CHF	20 550.-

* 1.6 L CVVT 125 ch, man.

+ GRATUIT: appareil de navigation TOMTOM

Action valable jusqu'à épuisement des stocks, immatriculation jusqu'au 31.08.2011

1950 Sion 4 Emil Frey SA, Centre Automobile Sion, 027 205 68 68;
3960 Sierre Bruttin Frères SA, 027 455 07 20

Pour des plaisirs aquatiques

Bon 10%
sauf sur prix nets et offres spéciales - non cumulable

Ouvert jusqu'à 19h30 tous les vendredis

Parking du Scex à 2 pas! Gratuit 60'

Voilier télécommandé
complet prêt à naviguer
dès **Fr. 129.⁹⁰**

Bateau à moteur
complet prêt à naviguer
dès **Fr. 199.⁹⁰**

HOBBY-CENTRE - SION

PLACE DU MIDI 48
Tél. + fax 027 322 48 63
www.hobb y-centr e.ch
hobb y-centr e@bluewin. ch

Le FC Sierre doit y croire

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

FOOTBALL | Les saisons de deuxième ligue interrégionale du FC Sierre n'ont jamais été très simples. Celle qui est en train de s'achever n'échappe pas à la règle. A une journée de la fin du championnat, les hommes d'Ivano Zampilli sont dos au mur. Ils se retrouvent juste en dessous de la barre, mais avec le même nombre de points que Geneva. Samedi, les Sierrois seront donc pratiquement obligés de gagner en recevant Signal Bernex (7e). Dans le cas contraire, ils devront espérer une large défaite des Genevois sur le terrain de Bavois (4e). Ce défi est compliqué à relever, mais pas perdu d'avance. Le week-end dernier, les Valaisans du Centre ont battu La Sarraz-Eclépens, une formation pourtant meilleure qu'eux sur le papier. Face à Bernex, une telle performance pourrait être rééditée. Surtout que les Genevois n'ont plus rien à gagner dans ce championnat et qu'ils ne joueront pas forcément la carte de la solidarité cantonale.

DEUXIÈME LIGUE INTER

Résultats: Sierre - La Sarraz-Eclépens 3-2; Vevey - Orbe 2-4; Geneva - Monthey 0-0; Stade-Lausanne - Bavois 1-2; Versoix - Bex 0-2; GE-Servette-Carouge M-21 - Bernex-Confignon 3-2; Perly-Certoux - Montreux 1-0.

Classement (après 25/26 matches): 1. GE-Servette-Carouge M-21 55; 2. Monthey 54; 3. Montreux 50; 4. Bavois 49; 5. Stade-Lausanne 39; 6. La Sarraz-Eclépens 33; 7. Bernex-Confignon 31 (-2); 8. Bex 31 (-14); 9. Perly-Certoux 30; 10. Orbe 27; 11. Geneva 25 (-12); 12. Sierre 25 (-13); 13. Vevey 22; 14. Versoix 15.

Dernière journée (samedi 11 juin, tous les matches à 16 h): Sierre - Bernex-Confignon; Orbe - Perly-Certoux; Montreux - Genève-Servette-Carouge M-21; La Sarraz-Eclépens - Versoix; Bex - Stade-Lausanne; Bavois - Geneva; Monthey - Vevey.

La DEUX remplace la une

FOOTBALL | Par manque d'effectif, le FC Miège ne comptera plus qu'une équipe d'actifs. Comme sa deuxième garniture est montée en quatrième ligue, elle prendra simplement la place de la une.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Il y a deux ans, la seconde garniture du FC Miège avait subi une sacrée mésaventure. Promue en quatrième ligue en tant que meilleure deuxième, elle avait été victime du retrait du FC Massongex. «Ce fut une grosse déception, explique l'entraîneur Steve Comparelli. Dans la foulée, nous n'avons pas fait une bonne saison. Le tir a été rectifié cette année. Nous n'avons pas changé grand-chose. Nous avons simplement retrouvé notre légendaire état d'esprit positif.» Cette équipe de copains a donc officiellement franchi le pas au terme d'un championnat qu'elle n'a pas dominé de la tête et des épaules. «Evolène a effectué un excellent début d'exercice. Nous sommes remontés gentiment pour définitivement asseoir notre supériorité lors de l'avant-dernière journée. Nous sommes allés gagner 3-1 dans le val d'Hérens.»

Dans le même temps, le directoire du FC Miège a dû se résoudre à retirer sa première équipe qui militait en quatrième ligue. «Pour un club de village

comme le nôtre, il est impossible de posséder deux teams dans la même ligue. De plus, nous manquons vraiment d'éléments suite à des arrêts de la compétition et à des départs. Il était donc logique de fusionner les deux groupes», commente pour sa part le président Kent Antille. Steve Comparelli restera à la tête de cette équipe unique, composée de

joueurs du village. «Nous voulons jouer cette carte à fond, poursuit le président. En quatrième ligue, il est possible de bien figurer avec un contingent composé essentiellement de Miégeois.» Côté juniors, les Calabrais participent au mouvement Sierre-Région et sont entièrement satisfaits par cette collaboration.



Steve Comparelli et Kent Antille repartent pour une nouvelle saison. Le FC Miège ne comptera plus qu'une équipe d'actifs. LE JDS

Crans-Montana et Chalais dans l'attente

C.-A.Z. | Le sort des équipes de ligues inférieures est scellé. Côté district de Sierre, le FC Salquenen monte en troisième ligue, tandis que le FC Miège II a obtenu sa promotion en quatrième ligue. Côté relégation, seul le FC Lens descend d'une catégorie en passant de deuxième en troisième ligue. Le bilan régional est plutôt bon, même si plusieurs équipes, à l'image du FC Saint-Léonard (2e ligue), ont dû lutter pendant la majeure partie du championnat pour sauver leur tête. Dans cette saison 2010-2011, il reste cependant encore quelques incertitudes liées au destin du FC Sierre. Si les Sierrois parviennent à rester en

deuxième ligue interrégionale, une place se libérera dans chaque catégorie de jeu du dessous. Ainsi, des dates pour des rencontres permettant de désigner les vainqueurs du concours de rattrapage ont été désignées comme suit: la troisième équipe promue de 3e en 2e ligue, Crans-Montana - Vernayaz: le dimanche 12 juin à 17 h; la cinquième équipe promue de 4e en 3e ligue Termen/Ried-Brig - Chalais et Vétroz 2 - Vouvry: le dimanche 12 juin à 10 h (les deux vainqueurs s'affronteront mercredi 15 juin à 20 h). Le FC Crans-Montana et le FC Chalais peuvent donc encore rêver à une promotion.

Une ouverture vers les amateurs

GOLF | Après l'Omega European Masters, le Mémorial Olivier Barras est la deuxième compétition la plus importante organisée sur le Haut-Plateau. Présentation de cette classique qui donne de plus en plus d'importance aux amateurs.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Du 17 au 19 juin, le parcours Severiano Ballesteros du Golf-Club Crans-sur-Sierre sera occupé par les participants au 47e Mémorial Olivier Barras. Dotée d'un prize money de 30000 francs suisses, cette compétition réunira 70 professionnels (35 faisant partie de la Swiss PGA et 35 étant invités par le comité d'organisation), 74 amateurs (handicap maximum de 8) et 12 dames (handicap maximum de 10). Au terme des deux premiers tours, seuls 30 professionnels, 20 amateurs et 6 dames seront qualifiés pour la dernière journée. Le vainqueur final aura quant à lui la chance de décrocher un ticket d'entrée pour participer directement au tableau principal de l'Omega European Masters de septembre.

DES AMATEURS DU MONDE ENTIER

Depuis trois ans, le directeur du tournoi, Christian Barras a décidé de se tourner plus en direction des amateurs: «Avant nous faisions partie de l'Alps Tour. Cette affiliation était plus contraignante qu'autre chose. Désormais, notre organisation est plus souple et plus conviviale.» Comme le Mémorial Olivier Barras compte pour le classement mondial des amateurs, il attire des joueurs de toute la

planète. Une dizaine de nationalités – entre autres la France, l'Espagne, la Nouvelle-Zélande, Abou Dhabi, la Grande-Bretagne ou encore la Belgique – seront représentées à Crans-Montana. Lors des deux dernières années, c'est le pro Francisco Valera qui avait

inscrit son nom au palmarès. Un amateur prendra-t-il sa succession? A noter également que ces trois jours de compétition seront précédés par la Coupe Bizjet (quatre balles, meilleure balle) le mercredi 15 juin et par le pro-am Axa Winterthur le jeudi 16 juin.



A domicile, Francisco Valera avait fait la loi pendant deux ans. Sur le Challenge Tour durant le Mémorial 2011, il laissera sa chance à un autre. Pourquoi pas à un amateur? LE JDS

GARAGE DU
Petit-lac
SA SIERRE

Concessionnaires

Rue des Lacs 12
3960 SIERRE
Tél. 027 455 52 58
Fax 027 455 88 28
Natal 079 629 23 30
www.petitlac.ch
petit.lac.vente@netplus.ch

Erich Zuberbühler

L/H/O/M/M/E
BOUTIQUE

Mode masculine

Franco Ronchi
Place Victoria
CH 3963 Crans-Montana

Tél. 027 481 88 28

N Neuroker
ENTREPRISE DE MAÇONNERIE

TRANSPORTS ET TERRASSEMENTS

Tél. 027 458 13 80 - 458 34 60
Fax 027 458 41 08
Natal 079 412 74 42

3979 Grône

Philibert Due
et Carraiges
revêtements

3963 Crans-Chermignon
Tél. + Fax 027 483 21 51
Natal 079 679 24 33

carrosserie
du
rayy

DIDIER REY

**UN TÉLÉPHONE =
DEVIS
SANS ENGAGEMENT**

SERVICE DE DÉPANNAGE 24 H/24 H
TÉLÉPHONES 027 481 16 52
CH-CRANS-MONTANA 027 481 72 75

Rey Gédéon
Fils

Rey Serge
Maître-Jobé
3971 Chermignon - Crans

Tél. 027 483 28 54 - Fax 027 483 43 22
Natal 079 204 37 47
E-mail: serge@reypeter.ch - www.reygedon.com

TERRASSEMENTS

BARRAS-SA.
crans-montana

GENIE CIVIL & ROUTES
Tél. 027 483 42 32 Fax 027 483 42 33



Le modèle spécial Polo Team.

Plus d'équipements, plus d'innovations, plus de luxe, plus de confort, plus de sécurité.

Découvrez les équipements de série complets de la Polo Team, comme le système de radionavigation RNS 310, la climatisation "Climatronic", le pack hiver et de nombreuses autres options. Le tout est à vous dès 22'700 francs*. Un essai chez nous ne manquera pas de vous convaincre.

En plus de cet avantage client, nous vous offrons des équipements supplémentaires au choix, d'une valeur de 1'500 francs.*



*Polo Team 1.2 TSI, 70 ch, boîte manuelle à 5 vitesses, prix courant: fr. 24'730.-, pack Team incl. Prix modèle spécial: fr. 22'700.-. Avantage client: fr. 2'030.-. Prix net conseillé, TVA 8% incl. **A l'achat des modèles Volkswagen suivants, choisissez jusqu'au 30.6.2011 des équipements supplémentaires gratuits - que vous soyez client privé ou client de flotte. D'une valeur de fr. 1'000.- pour la Fox, de fr. 1'500.- pour la Polo et la CrossPolo, de fr. 2'000.- pour tous les modèles Golf, ainsi que pour la Jetta, la Scirocco, l'Eos, le Tiguan, le Touran, la Passat Berline, la Passat Variant et la Passat CC, de fr. 2'500.- pour le Sharan et de fr. 5'000.- pour le Touareg et la Phaeton (tous les montants TVA incl.).

CONCESSIONNAIRE :

Garage Olympic - A. Antille Sierre SA

Avenue de France 52, 3960 Sierre, Tél. 027 452 36 99, Fax 027 452 36 94
www.garageolympic.ch

IMPRESSUM

Tirage certifié REMP/FRP:
21 382

Administration: Le jds - journal de Sierre et du Valais central, CP 860, Technopôle Médias 3960 Sierre

Impression: CIR Centre d'Impression des Ronquoz S.A., Sion

Directeur général: Patrik Chabbey

Rédaction:
Tél. 027 452 25 20 - www.lejds.ch
E-mail: redaction@lejds.ch
Bertrand Crittin (rédacteur en chef),

Isabelle Bagnoud Loretan (culture),
Claude-Alain Zufferey (sports),
Christian Dayer, Pascal Claivaz,
Charly Arbellay.
Délais rédactionnels: mardi 17 h.

Régie des annonces:
Publicitas: av. de la Gare 34, 1950 Sion.
Tél. 027 329 51 51,
fax 027 323 57 60.
E-mail: sion@publicitas.ch
Publicitas S.A. Sierre, M. Serge Roh.
T +41 27 329 51 42,
F +41 27 329 51 43
Natel +41 79 449 06 03
serge.roh@publicitas.com

CARITAS Valais Wallis

Pour les personnes en détresse en Valais

- > Service social
- > Service juridique
- > Boutique de vêtements
- > Blanchisserie
- > Désendettement

CCP 19-282-0 Informations 027 323 35 02

Nous sommes solidaires

La Maison de Massongex, un haut lieu de vie!



200 enfants soignés chaque année.
200 retours chez «papa-maman», guéris.



Avec vous, grâce à vous!

Je veux soutenir Terre des hommes-Valais:

- par une activité bénévole dans ma région.
- par un parrainage. Envoyez-moi votre documentation.
- par un don. Envoyez-moi un bulletin de versement.

Nom _____ Prénom _____
Rue _____
NPA / Lieu _____
N° de tél. _____

Terre des hommes-Valais
CP 50 • 1870 Monthey
CCP 19-9340-7 - Tél. 024 471 26 84
www.tdh-valais.ch





Le groupe vonRoll hydro est le leader suisse pour la fourniture de système de conduites et de prestations de services pour la gestion durable de l'eau et du gaz en Suisse et dans le monde. En consultant notre site internet www.vonroll-hydro.ch vous découvrirez les prestations de notre groupe.

Pour renforcer notre équipe de vente dans le canton du Valais, nous cherchons pour le 1er juillet 2011 ou pour une date à convenir une personnalité de vente comme

Vendeur technique de systèmes de conduites

Votre domaine d'activité:

- Représentant direct de la société pour la partie francophone du canton du Valais
- Acquisition, suivi et traitement d'objets jusqu'à la conclusion
- Service conseils pour ingénieurs, entreprises, distributeurs d'eau et services cantonaux
- Organisation de cours de formation, visites d'usine et participation à des foires

Votre profil:

- Formation technique de base (installateur sanitaire, mécanicien, dessinateur dans le génie civil etc.) avec formation complémentaire dans la vente
- Expérience de vente dans le domaine du génie civil ou des biens d'investissement techniques
- Communicatif, présentation positive et professionnelle
- Bonnes connaissances en informatique
- Langue maternelle française avec de bonnes connaissances en allemand
- Âge idéal 30-45 ans

Notre offre: Une activité variée et en première ligne vous attend. Vous serez assisté par notre service de vente interne motivé et engagé. Vous sentez-vous interpellé? Notre responsable du personnel, Monsieur Claude Schaerer, se réjouit de recevoir votre dossier de candidature.

vonRoll hydro (suisse) sa, Claude Schaerer, responsable Human Resources, Von Roll-Strasse 24, 4702 Oensingen, tél. direct 062 388 12 53, personal@vonroll-hydro.ch, www.vonroll-hydro.ch

A louer Sierre Ouest magnifique appartement 4½ pièces

balcon, garage + parking ext.
Loyer: 1800.- charges comprises.
Libre: 1er septembre 2011
☎ 079 204 26 17

A louer à Corin sur Sierre 4 pièces en attique

2 salles d'eau, terrasse, cheminée
Fr. 1500.- + Fr. 100.- charges
☎ 027 456 44 00

Professeur KAFUGOUNA

Grand voyant medium

Résout tous vos problèmes, même les cas plus désespérés. Retour de l'être aimé, désenvoûtement, impuissance sexuelle travail, finance, fécondité, maladie inconnue, etc. résultat efficace garanti 100% en 3 jours.

078 333 38 28

APPARTEMENTS À VÉTROZ

Jolis appartements de 3½ pièces avec grand balcon au chemin des sports 14, belle vue, ensoleillés, parking, situation idéale.
Libre par le 01.09.2011

3½ pièces CHF 890.- Charges excl.

079 956 42 77

P:MAROTTA Multimedia & Electroménager

20 ANS = 20 JOURS = 20%

**SUR
TOUT**

Tél. 027 456 38 38 – Réparations – Vente – Installations – 3960 Sierre
Av. Max-Huber 10-12 - www.marotta.ch - pmarotta@netplus.ch Places de parc devant le magasin

DÉCÈS dans le district du 26 mai au 8 juin

- Mme Emma Seitz-Cerutti, Sierre
- M. Marcel Beck, 68 ans, Sierre
- Mme Yvonne Kreutzer-Perruchoud, 79 ans, Sierre
- M. Marcel Emery, 81 ans, Chalais
- Mme Marie Baud, 70 ans, Sierre
- M. Denis Schaller, 68 ans, Vissoie
- M. Norbert Theytaz, 98 ans, Sierre
- M. Raymond Mudry, 95 ans, Lens
- M. Michel Widmer, 88 ans, Sierre

Charles THELLER & Fils - Entreprise de pompes funèbres



Depuis l'année 2001, nous sommes privilégiés obseques - vos volontés seront respectées

027 455 27 53

www.obseques.ch info@obseques.ch

027 455 10 16

MOERI & VOEFFRAY

POMPES FUNÈBRES Sàrl Av. des Alpes 2 SIERRE

PERMANENCE DES
POMPES FUNÈBRES

F. EGGS & FILS

Avenue du Marché 3 - Sierre
Funéraireium: Rte de la Gemmi 81
TEL 027 455 20 60

PUB

Nous fêtons le 30^e anniversaire de Suzuki Suisse avec la BARRY Edition exclusive: profitez dès maintenant des séduisants modèles anniversaire!



**NEW SX4 GL TOP 4 x 4
BARRY EDITION**
DES Fr. 28 990.- + Fr. 30.-
POUR LE PAQUET ANNIVERSAIRE

PLUS-VALUE	Fr. 3 950.-
SUPPLEMENT*	Fr. 30.-
VOTRE BENEFICE	Fr. 3 920.-

*Paquet anniversaire Suzuki BARRY Edition avec 4 roues d'hiver complètes de marque premium sur jantes alu, set cuir et kit déco BARRY Edition d'une valeur de Fr. 3.950.-! Pour le supplément symbolique de 30 francs marquant les 30 ans de Suzuki Suisse.



30 YEARS NOUS FETONS, VOUS PROFITEZ
NEW SUZUKI BARRY EDITION

Suzuki, l'une des marques les plus appréciées dans notre pays, se sent particulièrement redevable à sa clientèle suisse. Une bonne raison, en cette année anniversaire, de s'engager en faveur d'un symbole national: Les chiens saint-bernards et la Fondation Barry. Vous pouvez aussi en profiter directement en optant pour nos modèles anniversaire BARRY avec un équipement spécial exclusif et des prix très intéressants.

Garage Aminona
Route de Sion 111, 3960 Sierre
Tél. 027/455.08.23 , Fax 027/455.60.24
garage.aminona@bluewin.ch

Le N° 1 des compactes



www.suzuki.ch Votre représentation Suzuki se fera un plaisir de vous soumettre une offre de Suzuki-Hit-Leasing répondant à vos souhaits et à vos besoins. **Tous les prix indiqués sont des recommandations sans engagement, TVA comprise.**



COULEURS DU TEMPS

Horoscopes 2011?

Alors que le mois de juin débute à peine, nous pouvons d'ores et déjà dire que 2011 sera une année historique. En effet, les premiers mois de l'année ont été ponctués par une actualité riche en rebondissements.

Je pense ici au séisme du Japon qui a engendré un tsunami meurtrier et une catastrophe nucléaire. Je pense également aux révolutions qui ont secoué l'Afrique du Nord et qui s'étendent à d'autres pays. Il faudrait encore citer l'élimination d'Oussama Ben Laden. Ainsi, les six premiers mois de 2011 ont été jalonnés par des événements qui marqueront l'histoire.

Ces événements, personne ne les avait prédits. Ni les sismologues ni les experts en géopolitique. Et que dire

des astrologues? Ceux-ci ont la prétention d'annoncer l'avenir. Pourtant, dans les faits, il n'en est rien; le drame de Fukushima et les révolutions en Tunisie et en Egypte n'ont pas été prédits. D'ailleurs, si les astrologues avaient vraiment des connaissances concernant le futur, pourquoi n'ont-ils pas clairement annoncé la catastrophe japonaise et sauvé par là des milliers de victimes?

L'échec des faiseurs d'horoscopes montre que les soubresauts de la terre et la liberté humaine ne dépendent pas de l'alignement des planètes. Cela signifie que nos vies ne sont pas déjà écrites quelque part, mais qu'il convient à chacun d'écrire la sienne.

ABBÉ SYLVAIN
GEX-FABRY

CINÉMA

BOURG

10 et 11 juin à 20 h 30; 12 juin à 14 h et 20 h 30; 13 et 14 juin à 20 h 30.

PIRATES DES CARAÏBES 4:

LA FONTAINE DE JOUVENCE
(12 ans) VF - Film d'aventures américain de Rob Marshall.

11 juin à 17 h 45.

DE L'EAU POUR LES ÉLÉPHANTS

(12 ans) VF - Drame américain de Francis Lawrence.

CASINO

10 et 11 juin à 20 h 30; 12 juin à 17 h 30 et 20 h 30; 13 et 14 juin à 20 h 30.

X-MEN - LE COMMENCEMENT

(12 ans) Film d'action américain de Matthew Vaughn, avec James McAvoy.

11 juin à 16 h; 12 juin à 15 h; 13 juin à 16 h.

KUNG FU PANDA 2

(7 ans) VF - Film d'animation américain de Jennifer Yuh, avec Jack Black.

LES CINÉMAS DE SIERRE

Case postale 337 - 3960 Sierre
Bourg: 027 455 01 18
Casino: 027 455 14 60
www.cinesierre.ch



Inauguration de la succursale BCVs de Sierre

Avenue Général Guisan 29 - Sierre

Samedi 18 juin 2011 de 09h00 à 13h00
Cordiale invitation à la matinée «portes ouvertes»

Programme

- Visite des locaux
- Jeu d'adresse, grimage pour les enfants,
- Animation par le clown *Magic Joss*, sculpteur de ballons
- Concours
- Café, croissants
- Apéritif
- Animation musicale



L'équipe des conseillers bancaires de la succursale de Sierre
 De gauche à droite: Elisabete Rey, Fabienne Marty, Hubert Travelletti, Filomena Pascale et Isabelle Biollaz, responsable

Succursale régionale BCVs de Sierre

Coordonnées

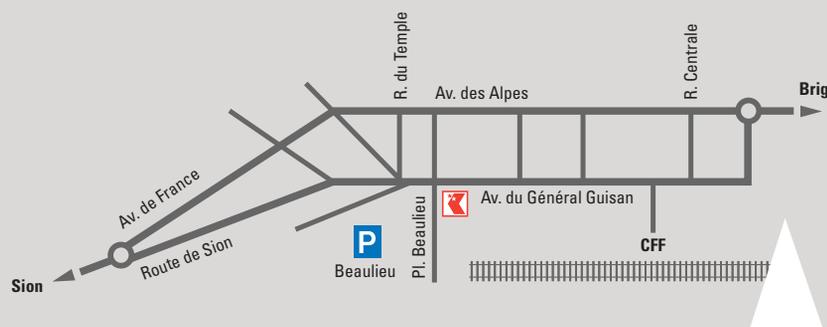
Av. Général Guisan 29
 3960 Sierre
 Tel.: 0848 765 765
 Fax. 027 452 44 01

Horaires d'ouverture

Guichets:
 lundi au vendredi
 de 08h30 à 12h00
 et de 13h30 à 17h

Services

Zone 24 h équipée de deux Bancomat et de deux automates de versement



**Banque Cantonale
 du Valais**

www.bcvs.ch

La confiance rapproche